

DE

HONDA
POWER EQUIPMENT

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



Honda

Roboter- Rasenmäher

HRM300/500



Miimo

Wir gratulieren Ihnen zur Ihrer Entscheidung für einen Honda-Roboter-Rasenmäher. Geräte für die Rasenpflege sind ein Spezialgebiet von Honda, und wir sind sicher, dass Sie mit Ihrem Kauf sehr zufrieden sein werden.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Sie enthält alle Informationen, die Sie für den sicheren Betrieb Ihres neuen Roboter-Rasenmähers und für beste Mähergebnisse benötigen.

Wir möchten, dass Sie zufrieden sind: Für Fragen und Rückfragen steht Ihnen gerne Ihr Honda-Miimo-Kundendiensthändler zur Verfügung.

Die Honda Motor Co., Ltd. behält sich unangekündigte Änderungen vor, ohne dass Honda hieraus eine Verpflichtung entsteht.

Diese Publikation darf nicht, auch nicht auszugsweise, ohne schriftliche Genehmigung vervielfältigt werden. Diese Anleitung soll als permanenter Bestandteil des Roboter-Rasenmähers gelten und im Falle des Wiederverkaufs bei dem Gerät verbleiben.

Beachten Sie insbesondere Erläuterungen, denen eines der folgenden Wörter voransteht:

▲ WARNUNG

Achtung: Eine unsachgemäße Handhabung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

VORSICHT:

Es besteht die Möglichkeit, dass Personen oder Sachen zu Schaden kommen, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS:

Es handelt sich um eine nützliche Information.

Wenden Sie sich mit Problemen oder Fragen jederzeit an Ihren autorisierten Honda-Miimo-Händler.

Bei sachgemäßem Einsatz leisten Honda-Roboter-Rasenmäher ihren Dienst sicher und zuverlässig.

▲ WARNUNG

- Beim Betrieb eines Roboter-Rasenmähers ist besonders auf die Sicherheit des Bedieners und anderer Personen zu achten. Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie den Roboter-Rasenmäher in Gebrauch nehmen, und beachten Sie die Anleitung auch danach, damit weder Personen noch Sachen zu Schaden kommen.

* Die Abbildungen sind von der Ausführung abhängig.

Bitten Sie Ihren Händler, die vorgenommene Installation und die programmierten Einstellungen in dem „RASENPLAN“ (☞ Seite 65) und in der „HÄNDLER-CHECKLISTE“ (☞ Seite 66) für Sie zu dokumentieren.

INHALT

Einstellungen

Sicherheitshinweise

Vorbereitung

- Bauteilbezeichnungen (↗ Seite 10)
- Installation (↗ Seite 12)



Menüeinstellungen

- Auto-Modus (↗ Seite 16)
- Schnelleinstellung (↗ Seite 17)
- Kundeneinstellung (↗ Seite 22)
- Testeinstellungen (↗ Seite 29)
- Andere Systemeinstellungen (↗ Seite 34)



Betrieb

Bedienung

- Mähfläche kontrollieren (↗ Seite 40)
- Rasenmäher kontrollieren (↗ Seite 41)
- Einschalten und ausschalten (↗ Seite 41)
- Einstellungen aktivieren (↗ Seite 42)
- Schnitthöhe einstellen (↗ Seite 44)

Arbeit (Auto)

Nach der Programmierung verrichtet der Rasenmäher seine Arbeit automatisch.



- Wöchentliche Überprüfungen (↗ Seite 45)
- Rasenmäher tragen (↗ Seite 46)

Fehlersuche

(↗ Seite 47)

Wartung und Pflege

Wartung

- Regelmäßige Inspektion und Wartung (↗ Seite 49)
- Reinigen und prüfen (↗ Seite 49)

Aufbewahrung

(↗ Seite 56)



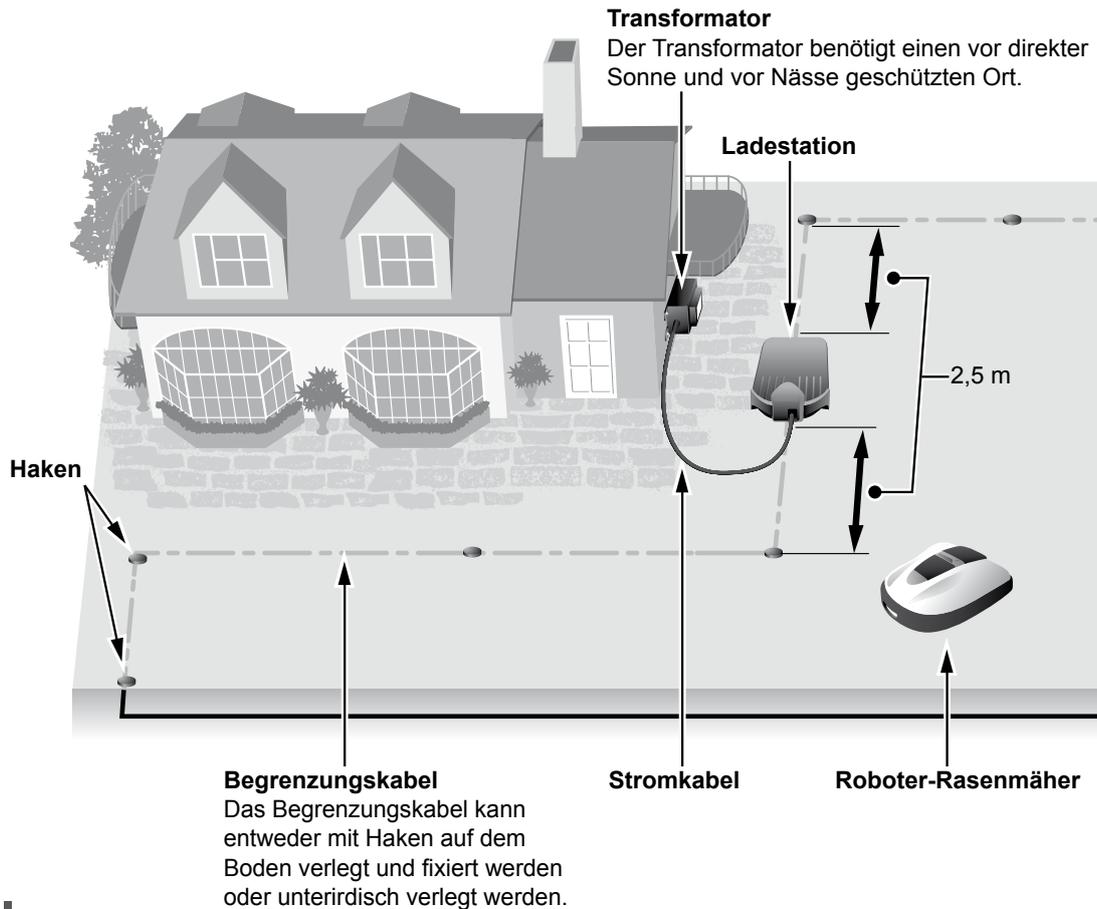
1 ÜBERSICHT	4
So funktioniert der Honda Roboter-Rasenmäher ...4	Vorteile 4
2 SICHERHEITSHINWEISE	6
Sicherheitsmaßnahmen6	Weitere wichtige Regeln zur Ihrer Sicherheit 7
Position der Hinweisschilder9	
3 VORBEREITUNG	10
Bauteilbezeichnungen 10	Installation..... 12
4 MENÜEINSTELLUNGEN.....	14
Menüübersicht..... 14	
Auto-Modus 16	
• Arbeitsmodus wählen 16	• Arbeit unterbrechen..... 16
Schnelleinstellung 17	
• Arbeitstag und Arbeitszeit einstellen 17	• Zoneneinstellungen festlegen 18
• Einstellungen für diesen Modus überprüfen... 20	• Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen 21
Kundeneinstellung.....22	
• Arbeitstag, Arbeitszeit und Arbeitsbereich einstellen ... 22	• Zoneneinstellungen festlegen 23
• Einstellungen für diesen Modus überprüfen... 27	• Einstellungen für diesen Modus verwalten..... 28
Testeinstellungen 29	
• Begrenzungskabelsignal prüfen 29	• Rasenmäherbetrieb testen..... 30
Protokoll anzeigen.....31	
• Betriebsprotokoll anzeigen 31	• Fehlerprotokoll anzeigen..... 33
Andere Systemeinstellungen34	
• Grundeinstellungen für Ladestation..... 34	• Einstellungen für Manuell-Modus..... 36
• Anzeigesprache einstellen..... 37	• Datum und Zeit des Geräts einstellen..... 37
• Sicherheitseinstellungen..... 38	• Tastentoneinstellungen 39
5 BEDIENUNG	40
Mähfläche kontrollieren40	Netzstromanschluss herstellen..... 40
Rasenmäher kontrollieren41	Einschalten und ausschalten 41
Einstellungen aktivieren42	Schnitthöhe einstellen 44
Wöchentliche Überprüfungen.....45	Rasenmäher tragen..... 46
6 FEHLERSUCHE.....	47
Für die Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler...47	Meldungen..... 47
Problembeseitigung48	
7 WARTUNG.....	49
Regelmäßige Inspektion und Wartung49	Reinigen und prüfen 49
Messer Austausch55	
8 AUFBEWAHRUNG	56
9 TECHNISCHE INFORMATIONEN	57
Technische Daten.....57	
10 ANHANG	58
Gartenbeispiele58	Betrieb im Manuell-Modus 60
Adressen Honda- Vertriebsniederlassungen.....61	„EG-Konformitätserklärung“ INHALTSÜBERSICHT 62
DISPLAYMENÜ-INDEX	64
RASENPLAN	65
HÄNDLER-CHECKLISTE.....	66

1 ÜBERSICHT

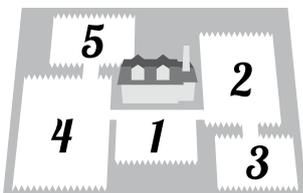
So funktioniert der Honda-Roboter-Rasenmäher

Systemaufbau

Das Begrenzungskabel legt den Mähbereich fest und signalisiert dem Rasenmäher die Grenzen seines Arbeitsbereichs, an denen er umkehrt und in einer anderen Richtung weitermäht. Zum Laden seines Akkus sucht der Rasenmäher selbstständig seine Ladestation auf und setzt die Arbeit danach fort.



Vorteile



Mähzonen

Der Honda-Roboter-Rasenmäher kann Teile Ihrer Rasenfläche unterschiedlich mähen. Richten Sie dazu mit dem Begrenzungskabel bis zu 5 individuelle Mähzonen ein.



Betriebszeiteinstellung

Der Honda-Roboter-Rasenmäher verfügt über mehrere Einstellmöglichkeiten für seine Arbeitszeiten. Lassen Sie den Rasenmäher beispielsweise an bestimmten Tagen oder immer zu bestimmten Uhrzeiten arbeiten.



Kundenfreundlich

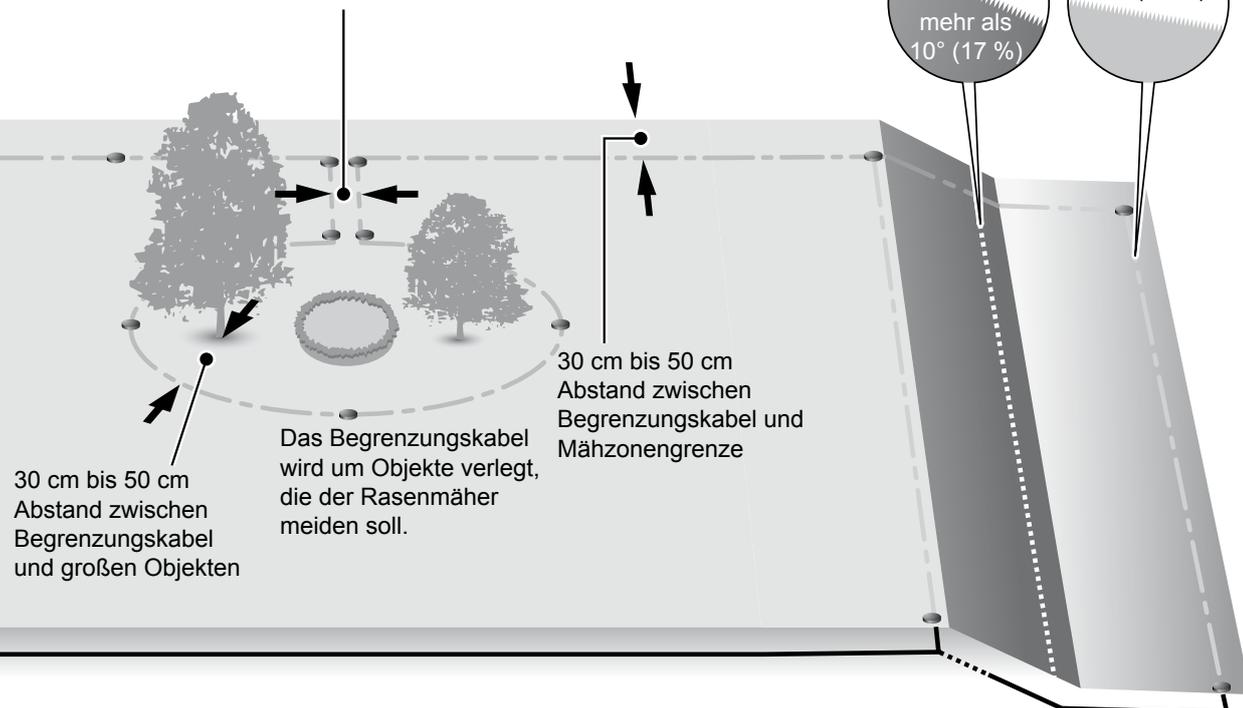
Nachdem Sie dem Honda-Roboter-Rasenmäher seine Arbeitsanweisungen gegeben haben, können Sie ihm alles Weitere überlassen. Der Rasenmäher arbeitet vollkommen selbstständig und kehrt automatisch zur Ladestation zurück, um seinen Akku zu laden, oder nachdem sein Arbeitsprogramm beendet ist.

● Begrenzungskabel verlegen

Das Begrenzungskabel legt die Außenränder der Mähfläche fest, welche aus mehreren von dem Rasenmäher zu bearbeitenden Zonen bestehen kann. Einrichten von Mähzonen und ausführlichere Informationen: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↗ Seite 14).

Das Begrenzungskabel darf eine Böschung mit einem Böschungswinkel größer als 10° (17 % Neigung) nicht „kreuzen“. Das Begrenzungskabel kann allerdings parallel zu einem Böschungswinkel größer als 10° (17 % Neigung) in einen Bereich mit weniger als 10° (17 %) Gefälle geführt werden.

Abstand zwischen Begrenzungskabelabschnitten 5 mm oder weniger. Die Begrenzungskabelabschnitte dürfen sich nicht überschneiden oder kreuzen.



Sicherheit

Die Messer des Rasenmähers bleiben automatisch stehen, wenn

- der Rasenmäher gehoben wird.
- der Rasenmäher auf ein zu starkes Gefälle trifft.
- der Rasenmäher auf dem Rücken liegt.

Leiser Betrieb

Der Motor und die drehenden Messer des Honda-Roboter-Rasenmähers arbeiten viel leiser als herkömmliche motorbetriebene Rasenmäher.

2 SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitsmaßnahmen

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitsmaßnahmen.

- Hände, Füße und andere Teile des Körpers von den drehenden Messern fernhalten.
- Außer zur Durchführung von Wartungsarbeiten von scharfkantigen Teilen wie den Messern und der Messerscheibe fernbleiben. Es besteht Verletzungsgefahr.



- Vor der Handhabung des Rasenmähers, wie zum Beispiel zum Heben, seitlich Legen oder Umdrehen, grundsätzlich die STOP-Taste drücken. Beim Kontakt mit den Messern besteht Verletzungsgefahr.
- Örtliche Bestimmungen können eine Altersbeschränkung für den Umgang mit dem Gerät vorsehen.
- Zu beachten ist, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentums aufzukommen hat.
- Träger von Herzschrittmachern oder anderen medizinischen Geräten sollten vor dem Betrieb des Roboter-Rasenmähers oder dem Betreten des Arbeitsbereichs mit einem Arzt Rücksprache halten.
- Den Roboter-Rasenmäher nicht besteigen, nicht schieben und auch sonst zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck gebrauchen. Es besteht Unfallgefahr, außerdem kann der Rasenmäher Schaden nehmen.



- Den Rasenmäher nie betreiben, wenn sich in unmittelbarer Nähe Personen – insbesondere Kinder – oder Haustiere aufhalten.
- Den Mäher nur innerhalb des von dem Begrenzungskabel umschlossenen Bereichs einsetzen.
- Die Arbeitszeiten des Rasenmähers mit denen eines eventuellen automatischen Rasenbewässerungssystems abstimmen – nicht zeitgleich schalten. Die Bewässerungseinrichtung kann beschädigt werden, außerdem schadet die Nässe, und insbesondere eindringendes Wasser, dem Rasenmäher.



- Wenn Schlechtwetter wie Gewitter oder Sturm droht, den Betrieb unterbrechen und das Stromkabel trennen.
- Teile dieses Produkts können unter direkter Sonneneinstrahlung Wärme aufnehmen und sehr heiß werden – nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.
- Zum Laden des Rasenmähers ausschließlich die vorgesehene Ladestation verwenden. Es besteht Unfallgefahr, außerdem kann der Rasenmäher Schaden nehmen.

- Bei einem beschädigten Stromkabel das System sofort still legen und den Mäher nicht mehr in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an Ihren Kundendiensthändler.
- Löcher (Eingänge von Kaninchenbauten oder dgl.) im Arbeitsbereich so verschließen oder abdecken, dass die Fläche eben ist, und den Arbeitsbereich regelmäßig auf Bodenlöcher kontrollieren.

Weitere wichtige Regeln zur Ihrer Sicherheit

- Tragen Sie den Rasenmäher nur ausgeschaltet und wie in dieser Betriebsanleitung (Seite 46) beschrieben mit den Messern von Ihnen abgewandt.
- Fassen Sie den Rasenmäher zum Tragen an den vorgesehenen Stellen (siehe Seite 46). Alle anderen Methoden bergen Verletzungsgefahr durch die Messer oder den Ladekontakt des Rasenmähers. Außerdem kann der Rasenmäher fallen und beschädigt werden.



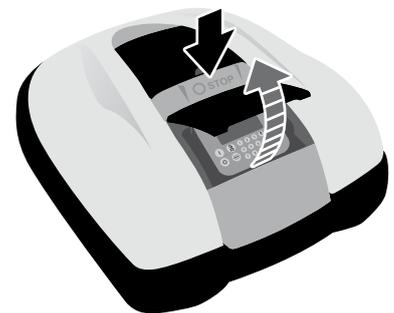
- Tragen Sie zur Durchführung von Wartungsarbeiten am Mäher geeignete Arbeitshandschuhe, damit Sie sich nicht an den Messern verletzen.



- Kontrollieren Sie vor dem Betrieb des Mähers grundsätzlich den Arbeitsbereich, und entfernen Sie Zweige, Steine und andere Gegenstände, die den Messern schaden oder dem Rasenmäher im Weg sein können. Beachten Sie, dass von dem Rasenmäher erfasste und von den Messern ausgeschleuderte Gegenstände Verletzungsgefahr bedeuten und außerdem der Rasenmäher Schaden nehmen kann.



- Drücken Sie, bevor Sie den Rasenmäher bewegen oder warten, immer die Taste für manuellen STOP, um den Rasenmäher stillzusetzen und Unfälle zu vermeiden.



- Achten Sie darauf, dass das Begrenzungskabel fest verlegt ist, und überprüfen Sie die Verlegung in regelmäßigen Abständen. Ein Begrenzungskabel, das lose ist oder aus dem Boden ragt, erfüllt seinen Zweck nicht richtig und stellt außerdem eine Stolpergefahr dar.
- Berühren Sie nicht das offene Ende eines durchgetrennten oder beschädigten Begrenzungskabels. Es besteht Verletzungs- und Stromschlaggefahr.
- Wenn Sie feststellen, dass das Begrenzungskabel durchgetrennt ist, schalten Sie den Rasenmäher aus, trennen den Stecker des Transformators von der Netzsteckdose (am Haus) und wenden sich an Ihren Händler.
- Berühren Sie nicht den Ladekontakt. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr beachten Sie im Umgang mit Netzsteckdose (am Haus), Stromkabel und Transformator:
 - Netzsteckdose (am Haus), Stromkabel und Transformator nicht mit nassen Händen berühren.
 - Netzsteckdose (am Haus), Stromkabel und Transformator nicht berühren, wenn Netzsteckdose, Stromkabel oder Transformator nass sind.
 - Wenn die Isolierung des Transformator Kabels gebrochen ist, sofort die Arbeit einstellen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass Netzsteckdose (am Haus), Stromkabel und Transformator innen und außen frei von Staub, Schmutz und anderen Fremdkörpern sind. Beseitigen Sie diese gegebenenfalls, da solche Unregelmäßigkeiten einen Brand auslösen können.
- Sorgen Sie dafür, dass diese SICHERHEITSHINWEISE allen Personen bekannt sind, die in Kontakt mit dem Roboter-Rasenmäher kommen können. Es besteht Unfallgefahr.
- Fassen Sie den Stecker zum Trennen an der vorgesehenen Stelle. Wenn Sie den Stecker an der Kontaktfläche berühren, besteht Stromschlaggefahr.
- Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, sollen mit dem Rasenmäher, außer zum Ausschalten, keinen Umgang haben.
- Beim Herantreten an den arbeitenden Rasenmäher, Vorsicht vor herausschleudernden Objekten oder Schnittgut.
- Den Rasenmäher nicht manipulieren. Unbefugte Eingriffe können Unfälle herbeiführen, außerdem können Schäden an dem Rasenmäher entstehen.

Entsorgung

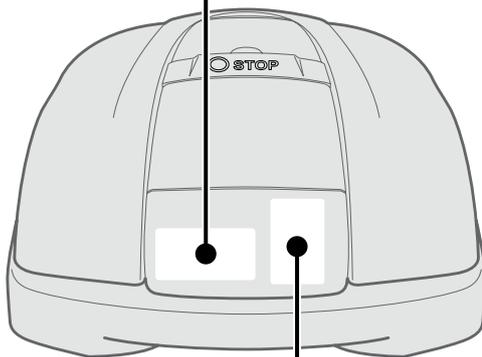
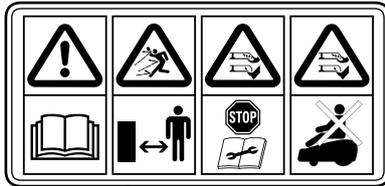
Zum Schutz der Umwelt entsorgen Sie dieses Produkt, den Akku usw. nicht sorglos mit dem Hausmüll.

Beachten Sie bei der Entsorgung örtliche Gesetze und Vorschriften, und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Honda-Händler.

Position der Hinweisschilder

SICHERHEITSSCHILDER AM GERÄT

Behandeln Sie Ihren Rasenmäher mit der angemessenen Sorgfalt. An der Maschine sind Piktogramme angebracht, die Sie an die wichtigsten Sicherheitsvorschriften erinnern. Deren genaue Bedeutung finden Sie weiter unten erläutert. Diese Schilder sind fester Bestandteil des Rasenmähers, so dass Sie sich, sollten Schilder verloren gehen oder unleserlich werden, bitte unbedingt zwecks Ersatz an Ihren Kundendiensthändler wenden. Machen Sie sich mit den Sicherheitsbestimmungen aus diesem Handbuch vertraut.



Bei sachgemäßem Einsatz leistet der Honda-Roboter-Rasenmäher seinen Dienst sicher und zuverlässig.

Lesen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie den Honda-Roboter-Rasenmäher in Gebrauch nehmen, und beachten Sie die Anleitung auch danach, um Personen- oder Sachschaden zu vermeiden.



Personen und Haustiere aus dem Arbeitsbereich des Honda-Roboter-Rasenmähers fernhalten.



Achtung: Berühren Sie nie die drehenden Messer.

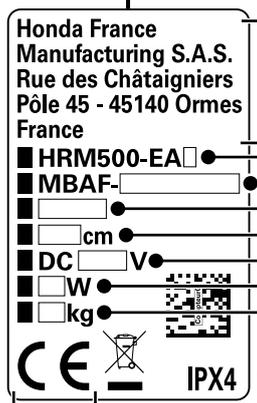
Achtung: scharfe Messer, Messer in Bewegung
Die Maschine vor Arbeiten an der Maschine und vor dem Heben der Maschine außer Betrieb setzen.



Die Maschine nicht besteigen. Diese Maschine ist kein Spielzeug – Kinder fernhalten.

CE-ZEICHEN, SERIENNUMMER UND ANDERE ANGABEN

Name und Anschrift des Herstellers, CE-Zeichen, Seriennummer und weitere Angaben finden Sie an den in der Abbildung gezeigten Stellen.



Name und Anschrift des Herstellers

Modellausführung

Seriennummer

Baujahr

Schnittbreite

Nennspannung

Nennleistung

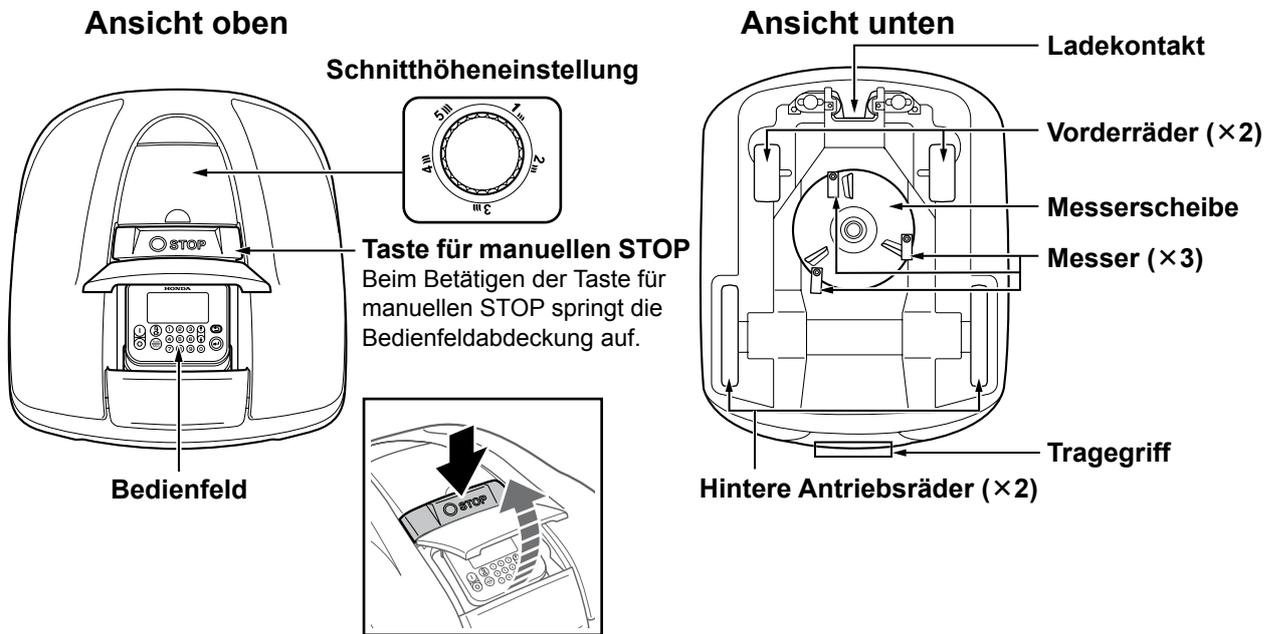
Masse (Gewicht)

CE-Zeichen

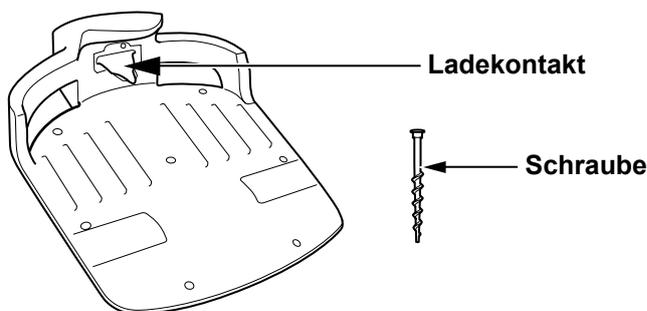
3 VORBEREITUNG

Bauteilbezeichnungen

Gehäuse

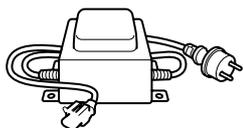


Ladestation



Nach der Beendigung der Mäharbeiten oder bei niedrigem Ladezustand des Akkus fährt der Roboter-Rasenmäher die Ladestation an.

Lieferumfang



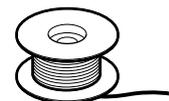
Transformator

Platzieren Sie den Transformator in geeigneter Entfernung vom Boden. Nachdem alle anderen Verbindungen hergestellt wurden, verbinden Sie den Transformator mit der Netzsteckdose (am Haus).



Stromkabel

Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Transformator und der Ladestation.



Begrenzungskabel

Führen Sie das Begrenzungskabel um den Bereich, den der Rasenmäher bearbeiten soll.
Länge für HRM300: 200 m
Länge für HRM500: 300 m

● Bedienfeld

Display

Das Hauptmenü wird nur bei eingeschaltetem Rasenmäher auf dem Display angezeigt.

Ein-Taste

Zum Einschalten drücken.

Aus-Taste

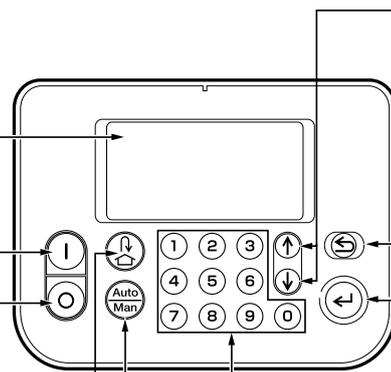
Zum Ausschalten drücken.

HINWEIS:

- Der Zeitschaltungsbetrieb funktioniert nur bei eingeschaltetem Gerät.

Home-Taste

Drücken Sie diese Taste, um den Rasenmäher nach dem Schließen der Bedienfeldabdeckung automatisch zur Ladestation zurückkehren zu lassen.



Hoch- / Runter-Tasten

Blättern Sie mit diesen Tasten auf ein vor- oder nachstehendes Anzeigeelement.

Zurück-Taste

Kehren Sie mit dieser Taste zum vorherigen Menü in der Anzeige zurück. (Die Zurück-Taste ist nicht immer verwendbar.)

Eingabe-Taste

Bestätigen Sie mit dieser Taste Ihre Auswahl in der Anzeige.

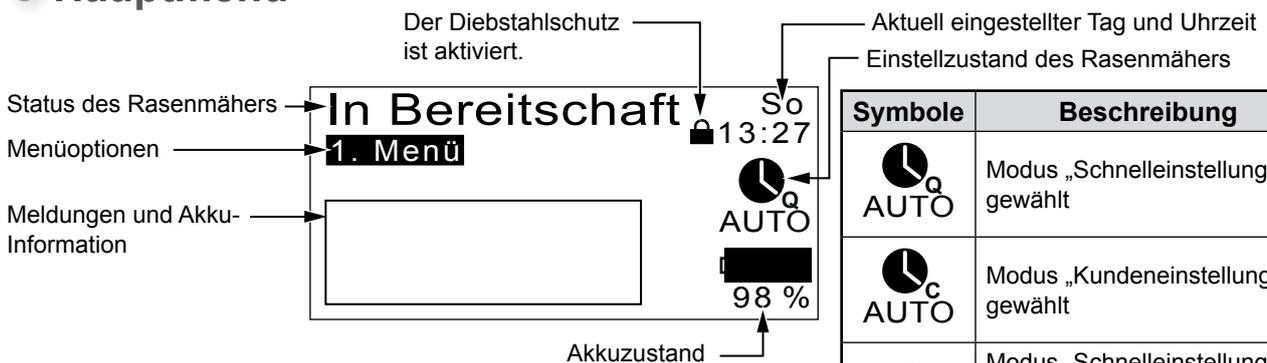
Nummern-Tasten

Geben Sie mit diesen Tasten in den angezeigten Menüs Ziffern ein. Wenn links von einem Menüelement eine Nummer angezeigt wird, können Sie die entsprechende Nummern-Taste drücken, um das betreffende Element zu markieren.

Auswahl-Taste Auto / Manuell

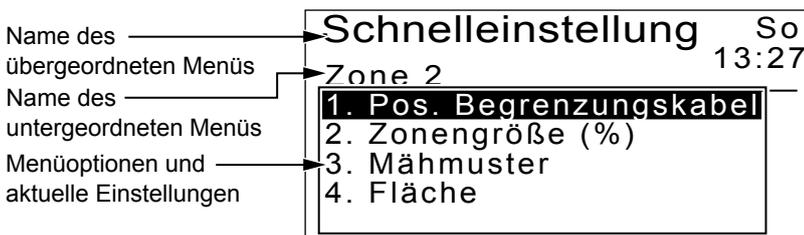
Drücken Sie diese Taste im Hauptmenü, um den Modus „Schnelleinstellung“, „Kundeneinstellung“ oder „Mähmesser aus“ zu wählen. Näheres: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↔ Seite 14).

● Hauptmenü



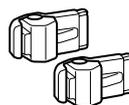
Symbole	Beschreibung
AUTO _q	Modus „Schnelleinstellung“ gewählt
AUTO _c	Modus „Kundeneinstellung“ gewählt
AUTO	Modus „Schnelleinstellung“ oder „Kundeneinstellung“ gewählt, aber Rasenmäher ist nicht aktiv („Mähmesser aus“)
MAN	Weder „Schnelleinstellung“ noch „Kundeneinstellung“ gewählt
STATION	Rasenmäher auf der Rückfahrt zur Ladestation

● Menüauswahl-Anzeige



Haken

Verwenden Sie die Haken zum Befestigen des Begrenzungskabels.
Stück für HRM300: 200
Stück für HRM500: 300



Steckverbindungsklemmen für Begrenzungskabel

Verwenden Sie die Steckverbindungsklemmen zum Verbinden des Begrenzungskabels mit der Ladestation.
Stück: 2

Maßstab

An der Produktverpackung ist ein Maßstab angebracht. Der Maßstab dient Ihnen zur Kontrolle der Begrenzungskabelinstallation.

Installation

Wir empfehlen, dass Sie die Installation Ihres Roboter-Rasenmähers von einem autorisierten Honda-Händler durchführen lassen. Die Installation durch einen Honda-Händler gewährleistet, dass Ihr System vorschriftsmäßig arbeitet.

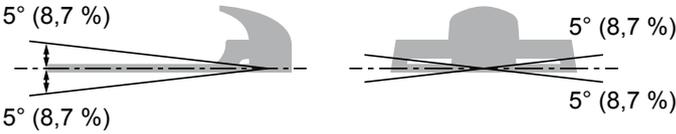
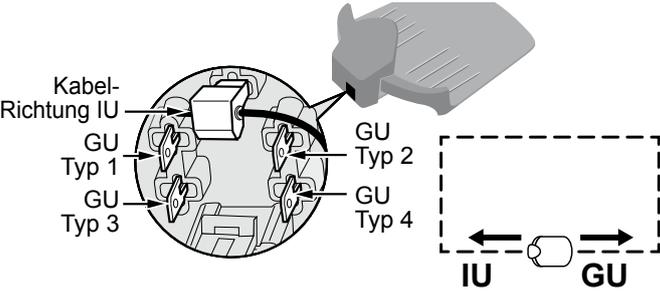
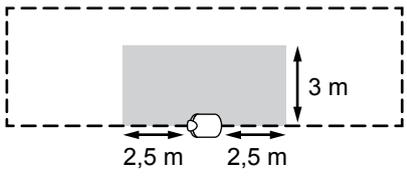
Installationsvoraussetzungen überprüfen

Überzeugen Sie sich gemeinsam mit Ihrem installierenden Händler davon, dass die Ladestation und das Begrenzungskabel wie unten beschrieben eingerichtet sind. Überzeugen Sie sich regelmäßig vom ordnungsgemäßen Zustand der Installation.

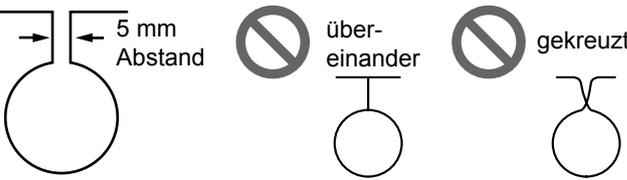
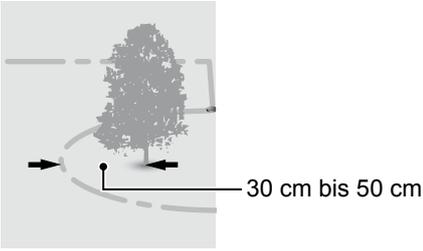
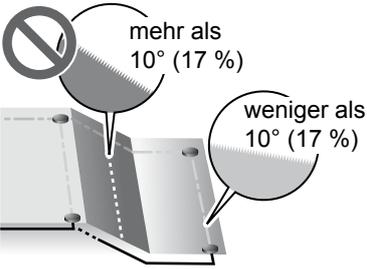
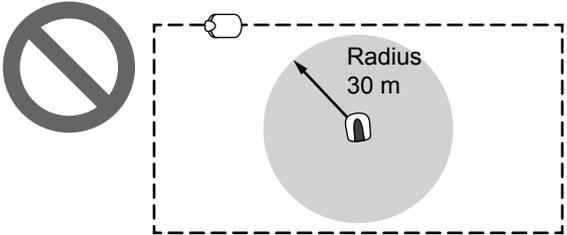
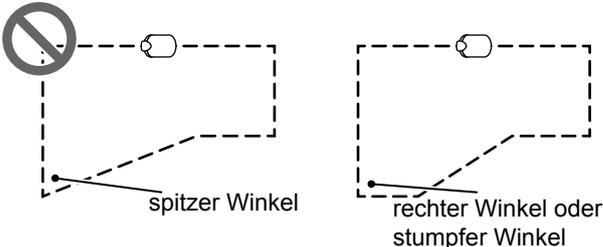
Bei Unregelmäßigkeiten in einem dieser Punkte wenden Sie sich an Ihren Händler.

Wir empfehlen die Installation der Stromversorgung in die Nähe der Basisstation entsprechend der gültigen Vorschriften durch Ihren Elektriker durchführen zu lassen.

Installationsbedingungen für die Ladestation

Bild	Bedingung
	<p>Der Einbauwinkel der Ladestation darf nicht größer als 5° sein (max. Neigung 8,7 %).</p>
	<p>Die Ladestation darf nicht gewölbt sein.</p>
	<p>Die Schrauben müssen fest angezogen sein.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Das Kabel für die Fahrt im Uhrzeigersinn (IU) oder gegen den Uhrzeigersinn (GU) muss richtig angeschlossen sein. • Der Signalanschluss muss mit der Einstellung im Menü übereinstimmen.
	<ul style="list-style-type: none"> • Das Begrenzungskabel muss vor und hinter der Ladestation über eine Strecke von 2,5 m gerade geführt sein. • Der Arbeitsbereich um die Ladestation (schattierte Fläche in der Abbildung) muss frei von Hindernissen sein.
	<p>Das Begrenzungskabel unter der Ladestation muss in der Führung zur Außenseite hin verlegt werden. Die Ladestation muss in einem Abstand von min. 5 cm zur Hauswand installiert werden.</p>

● Verlegungsanleitung für Begrenzungskabel

Bild	Vorgaben
 <p>Höhe von Objekten, die von dem Rasenmäher überfahren werden könnten</p>	<p>Das Begrenzungskabel um Objekte führen, die von dem Rasenmäher überfahren werden könnten, oder solche Objekte aus dem Arbeitsbereich entfernen.</p>
 <p>5 mm Abstand</p> <p>über-einander</p> <p>gekreuzt</p>	<p>Im Fall einer runden Fläche sollen die Punkte, an denen das Begrenzungskabel zu und von der Fläche geführt wird, weniger als 5 mm auseinanderliegen. (Das Begrenzungskabel darf sich aber nicht berühren oder überkreuzen.)</p>
 <p>30 cm bis 50 cm</p>	<p>Zwischen Begrenzungskabel und großen Objekten müssen 30 cm bis 50 cm Abstand sein. (Dieser Abstand kann auf bis zu 30 cm verringert werden, indem Sie [Begrenzung überschritten] auf einen niedrigen Wert setzen. Bei Rückfragen sollten Sie Ihren Händler konsultieren.)</p>
 <p>mehr als 10° (17 %)</p> <p>weniger als 10° (17 %)</p>	<p>Das Begrenzungskabel darf eine Böschung mit einem Böschungswinkel größer als 10° (17 % Neigung) nicht „kreuzen“. Das Begrenzungskabel kann allerdings parallel zu einem Böschungswinkel größer als 10° (17 % Neigung) in einen Bereich mit weniger als 10° (17 % Gefälle) geführt werden.</p>
	<p>Das Begrenzungskabel soll ohne Schlaufen verlegt werden.</p>
 <p>Radius 30 m</p>	<p>Der Rasenmäher kann das Signal des Begrenzungskabels innerhalb eines Radius von 30 m erfassen. Wenn der Rasenmäher in einen Bereich fährt, in dem das Begrenzungskabel weiter als 30 m entfernt ist, kann der Rasenmäher kein Signal erfassen und bleibt stehen.</p>
 <p>spitzer Winkel</p> <p>rechter Winkel oder stumpfer Winkel</p>	<p>Das Begrenzungskabel darf nicht in spitzen Winkeln geführt werden.</p>

4 MENÜEINSTELLUNGEN

Die Menüs im Bedienfeld dienen Ihnen dazu, die Arbeit des Rasenmähers zu steuern.

Menüübersicht

▲ WARNUNG

- Vor den unten beschriebenen Schritten die Taste für manuellen STOP drücken und den Rasenmäher ausschalten.

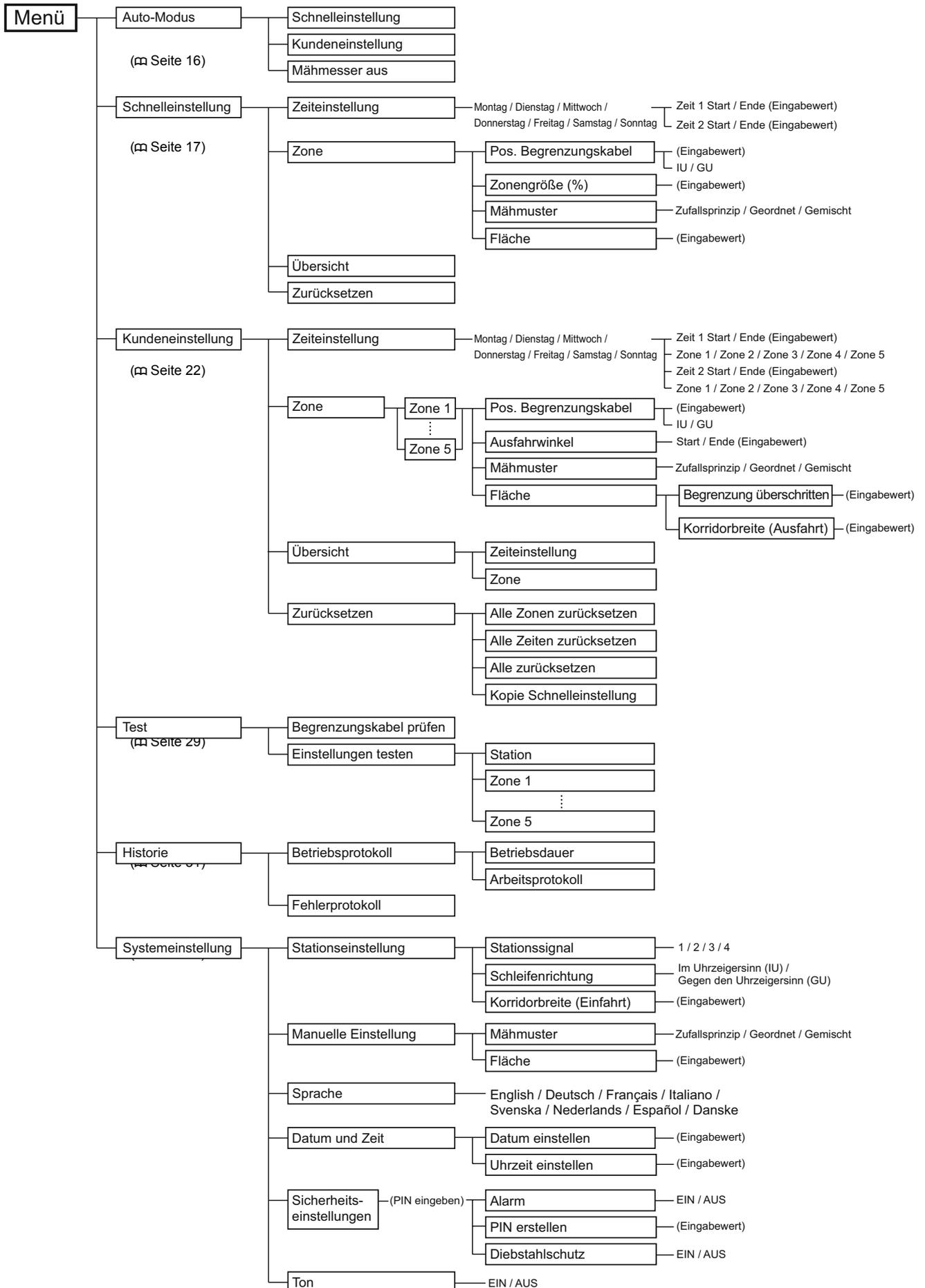
HINWEIS:

- Wir empfehlen, diese Einstellungen während der Installation von Ihrem Händler vornehmen zu lassen.

Das Menü besteht aus mehreren Ebenen und Untermenüs. Die Menüs der obersten Ebene sind:

Menüname	Bedienung	Informationen siehe
[1. Auto-Modus]	Auswahl und Deaktivieren eines Arbeitsmodus.	(☞ Seite 16)
[2. Schnelleinstellung]	Konfigurieren des Modus „Schnelleinstellung“.	(☞ Seite 17)
[3. Kundeneinstellung]	Konfigurieren des Modus „Kundeneinstellung“.	(☞ Seite 22)
[4. Test]	Testen des Rasenmähers.	(☞ Seite 29)
[5. Historie]	Anzeigen des Betriebs- und Fehlerprotokolls.	(☞ Seite 31)
[6. Systemeinstellung]	Konfigurieren systembezogener Einstellungen.	(☞ Seite 34)

Menüdiagramm

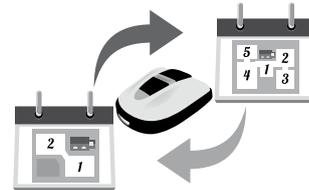


Auto-Modus

Mit dieser Funktion stellen Sie den Rasenmäherbetrieb um zwischen „Schnelleinstellung“, „Kundeneinstellung“ und „Mähmesser aus“.

Arbeitsmodus wählen

Wählen Sie einen Arbeitsmodus für den automatischen Betrieb des Rasenmähers.



Hauptmenü → [1. Auto-Modus]

Der für den automatischen Rasenmäherbetrieb gewählte Arbeitsmodus muss zuvor konfiguriert werden.

HINWEIS:

- Siehe „Schnelleinstellung“ (↗ Seite 17) und „Kundeneinstellung“ (↗ Seite 22).

1

Wählen Sie [1. Schnelleinstellung] oder [2. Kundeneinstellung].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Arbeit unterbrechen

Sie können den automatischen Betrieb vorübergehend unterbrechen, wenn Sie zum Beispiel kurzzeitig das Haus verlassen und den Rasenmäher nicht beaufsichtigen können.



Hauptmenü → [1. Auto-Modus]

Verwenden Sie diese Einstellung, um den Arbeitsmodus „Schnelleinstellung“ und „Kundeneinstellung“ und die Mäharbeit auszusetzen.

1

Wählen Sie [3. Mähmesser aus].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Schnelleinstellung

Mit dieser Funktion nehmen Sie die Einstellungen für den Modus „Schnelleinstellung“ vor.

HINWEIS:

- Bei mehreren zu mähenden Zonen oder anderen komplexeren Anforderungen ist der Modus „Schnelleinstellung“ eventuell nicht ausreichend. Wählen Sie in diesem Fall den Modus „Kundeneinstellung“ (☞ Seite 22).

Arbeitstag und Arbeitszeit einstellen

Wählen Sie den Tag und die Uhrzeit für die Arbeit des Rasenmähers aus.



Hauptmenü → [2. Schnelleinstellung] → [1. Zeiteinstellung]

Verwenden Sie diese Einstellung, um den Rasenmäher an bestimmten Tagen und zu bestimmten Zeiten arbeiten zu lassen. Es sind bis zu zwei Zeiten einstellbar.

1

Wählen Sie den Tag aus, an dem der Rasenmäher arbeiten soll.

2

Um ein Kästchen auszuwählen, drücken Sie die Taste

3

Wählen Sie [0. OK].

4

Drücken Sie die Taste , um die nächste Zeiteinstelloption aufzurufen.

5

Geben Sie unter [Zeit 1] eine Start-Zeit und eine End-Zeit im 24-Stunden-Format mit den Nummern-Tasten ein.

6

Wenn gewünscht, geben Sie auch unter [Zeit 2] eine Start-Zeit und eine End-Zeit im 24-Stunden-Format ein.

7

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

8

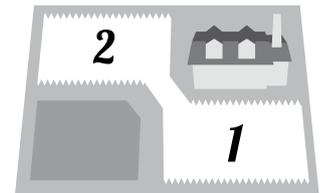
Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Schnelleinstellung		So
Zeiteinstellung		13:27
0. OK 9. Alle auswählen		
Ausgewählten Tag bestätigen und Uhrzeit zur Einstellung aufrufen	1. Montag <input type="checkbox"/>	Alle Tage auswählen
Tag auswählen	2. Dienstag <input type="checkbox"/>	
	3. Mittwoch <input checked="" type="checkbox"/>	Dieses Zeichen bedeutet, dass es eine weitere Seite gibt. Blättern Sie mit den Tasten / .
	4. Donnerstag <input type="checkbox"/>	
Schnelleinstellung		So
Zeiteinstellung		13:27
	Start	Ende
Zeit 1	11:00	11:45
Zeit 2	00:00	00:00

Zeit einstellen

Zoneneinstellungen festlegen

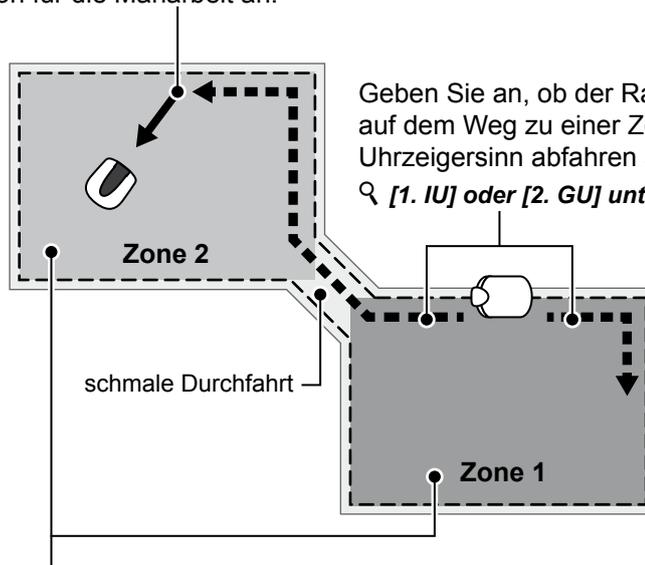
Neben der voreingestellten Zone 1 im Modus „Schnelleinstellung“ (deren Einstellungen nicht änderbar sind) kann eine Zone 2 eingerichtet werden. Die zonenbezogenen Einstellungen sind unten beschrieben.



Der Rasenmäher fährt mit ausgeschaltetem Messerwerk an die eingestellte Position einer Zone.

🔍 [1. Pos. Begrenzungskabel] (↗ Seite 18)

- Geben Sie die Entfernung von der Ladestation bis zur Startposition für die Mäharbeit an.



Geben Sie an, ob der Rasenmäher das Begrenzungskabel auf dem Weg zu einer Zone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn abfahren soll.

🔍 [1. IU] oder [2. GU] unter [1. Pos. Begrenzungskabel] (↗ Seite 18)

Geben Sie ein Arbeitsverhältnis an, wenn Sie eine bestimmte Zone häufiger mähen lassen möchten. Ein Verhältnis von 30 % bedeutet zum Beispiel, dass der Rasenmäher 3 von 10 Mal in Zone 2 und 7 von 10 Mal in Zone 1 arbeitet.

🔍 [2. Zonengröße (%)] (↗ Seite 19)

● Position entlang des Begrenzungskabels einstellen, ab der der Rasenmäher zu mähen beginnt



Hauptmenü → [2. Schnelleinstellung] → [2. Zone]
→ [1. Pos. Begrenzungskabel]

Der Rasenmäher fährt entlang des Begrenzungskabels an diese Position, dreht an dieser Stelle ab und beginnt zu mähen. So können Sie erreichen, dass sich der Mäher gezielt einer bestimmten Fläche Ihres Rasens widmet.

1

Geben Sie einen Wert von 0 bis 250 (für 0 bis 250 m) ein.

2

Geben Sie eine Ziffer [1. IU] oder [2. GU] (für 1. Im Uhrzeigersinn / 2. Gegen Uhrzeigersinn) ein.

3

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Arbeitsverhältnis zwischen Zone 1 und Zone 2 einstellen

 **Hauptmenü** → **[2. Schnelleinstellung]** → **[2. Zone]**
→ **[2. Zonengröße (%)]**

Sie können ein Verhältnis einstellen, in dem sich der Rasenmäher den einzelnen Zonen widmet.
Ein Verhältnis von 30 % bedeutet zum Beispiel, dass der Rasenmäher 3 von 10 Arbeitstakten in Zone 2 und 7 von 10 Arbeitstakten in Zone 1 ausführt.

1

Geben Sie einen Prozentwert ein.

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

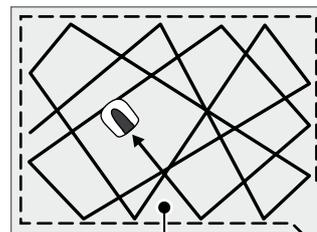
3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Mähmuster einstellen

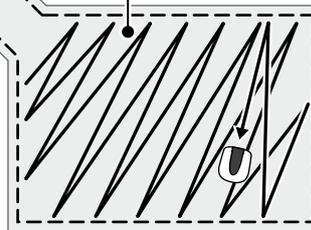
 **Hauptmenü** → **[2. Schnelleinstellung]** → **[2. Zone]** → **[3. Mähmuster]**

Die richtungsbezogenen Einstellungen sind unten beschrieben.



Bei der Einstellung **[1. Zufallsprinzip]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem stumpfen Winkel ab. Sie eignet sich für das Mähen einer großen offenen Rasenfläche. Verwenden Sie diese Einstellung im Normalfall.

Bei der Einstellung **[2. Geordnet]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem spitzen Winkel um. Sie eignet sich für das Mähen schmalere Bereiche.



1

Wählen Sie **[1. Zufallsprinzip]**, **[2. Geordnet]** oder **[3. Gemischt]**.

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Sie können einstellen, wie sich der Rasenmäher während der Arbeit bewegt.
Bei der zusätzlich verfügbaren Einstellung **[3. Gemischt]** wechselt der Rasenmäher in regelmäßigen Abständen zwischen den Mähmustern „Zufallsprinzip“ und „Geordnet“.

● Außenversatz des Rasenmähers vom Begrenzungskabel für die Mäharbeit einstellen

 **Hauptmenü** → [2. Schnelleinstellung] → [2. Zone] → [4. Fläche]

Es ist eine Arbeitstiefe einstellbar, um die der Rasenmäher das Begrenzungskabel überfahren und die Außenränder der Mähfläche bearbeiten kann. Richten Sie die Arbeitstiefe außerhalb des Begrenzungskabels ein.

- 1 Geben Sie einen Wert von 20 cm bis 45 cm ein.
- 2 Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Einstellungen für diesen Modus überprüfen

Die aktuellen Einstellungen dieses Modus können Sie in einer Übersicht anzeigen lassen.



 **Hauptmenü** → [2. Schnelleinstellung] → [3. Übersicht]

Es werden die aktuellen Einstellungen für den Modus „Schnelleinstellung“ zur Überprüfung angezeigt.

- 1 Verwenden Sie die Hoch- / Runter-Tasten, um die einzelnen Seiten der Übersicht zu blättern.
- 2 Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Schnelleinstellung							So
							13:27
Übersicht Zeiteinstellung							
Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So	
Zeit 1			11:00 – 11:45				
Zeit 2			00:00 – 00:00				



Schnelleinstellung							So
							13:27
Übersicht Zonen : Zone 2							
Begrenzungskabel							GU/ 0 m
Ausfahrwinkel							50° – 150°
Mähmuster							Zufallsprinzip
Begrenzen							45 cm
Korridorbreite (Ausfahrt)							0 

Dieses Zeichen bedeutet, dass es eine weitere Seite gibt. Blättern Sie mit den Tasten  / .

■ Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen

Sie können die Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen.



 **Hauptmenü → [2. Schnelleinstellung] → [4. Zurücksetzen]**

Führen Sie diesen Befehl aus, um alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

HINWEIS:

- Bevor Sie diesen Befehl ausführen, halten Sie mit Ihrem Händler Rücksprache.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

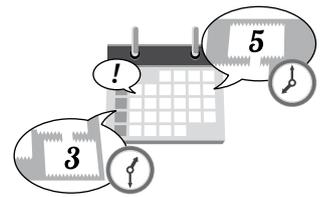
3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Kundeneinstellung

Arbeitstag, Arbeitszeit und Arbeitsbereich einstellen

Legen Sie die Wochentage und Uhrzeiten für die Arbeit des Rasenmähers fest. Sie können dem Mäher für die einzelnen Arbeitszeiten auch bestimmte Zonen zuweisen.



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [1. Zeiteinstellung]

Verwenden Sie diese Einstellung, um den Rasenmäher an bestimmten Tagen und zu bestimmten Zeiten in bestimmten Zonen arbeiten zu lassen.

Pro Tag sind zwei Zeiten einstellbar.

HINWEIS:

- Siehe „Position entlang des Begrenzungskabels einstellen, ab der der Rasenmäher zu mähen beginnt“ (↔ Seite 24).

1

Wählen Sie den Tag aus, an dem der Rasenmäher arbeiten soll.

2

Um ein Kästchen auszuwählen, drücken Sie die Taste .

3

Wählen Sie [0. OK].

4

Drücken Sie die Taste , um die nächste Zeiteinstelloption aufzurufen.

5

Geben Sie unter [Zeit 1] eine Start-Zeit und eine End-Zeit im 24-Stunden-Format ein.

6

Geben Sie zur Auswahl einer Zone eine Nummer ein.

7

Wenn gewünscht, geben Sie auch unter [Zeit 2] eine Start-Zeit und eine End-Zeit im 24-Stunden-Format ein.

8

Geben Sie zur Auswahl einer Zone eine Nummer ein.

9

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

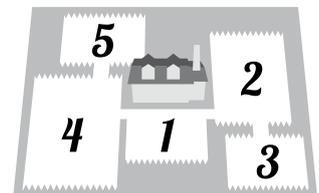
10

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.



Zoneneinstellungen festlegen

Es können bis zu 5 Arbeitszonen für den Rasenmäher eingerichtet werden. Die zonenbezogenen Einstellungen sind unten beschrieben.



Der Mäher verlässt das Begrenzungskabel in einem bestimmten Winkel.

☞ [2. Ausfahrwinkel] (☞ Seite 24)

- Geben Sie den Winkel an, mit dem der Rasenmäher ausfahren soll, nachdem er die unter [1. Pos. Begrenzungskabel] angegebene Position erreicht hat.

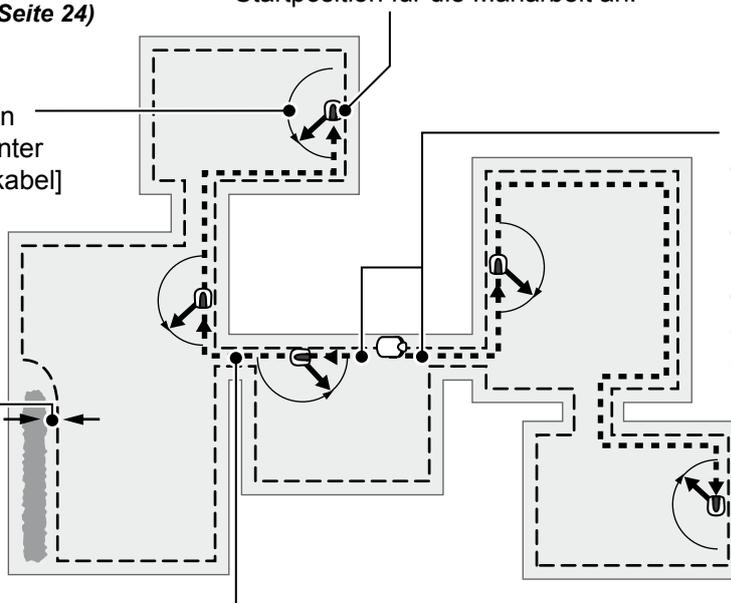
Geben Sie an, ob der Rasenmäher einen Streifen jenseits des Begrenzungskabels mähen soll.

☞ [1. Begrenzung überschritten] unter [4. Fläche] (☞ Seite 25)

Der Rasenmäher fährt mit ausgeschaltetem Messerwerk an die eingestellte Position einer Zone.

☞ [1. Pos. Begrenzungskabel] (☞ Seite 24)

- Geben Sie die Entfernung von der Ladestation bis zur Startposition für die Mäharbeit an.



Geben Sie an, ob der Rasenmäher das Begrenzungskabel auf dem Weg zu einer Zone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn abfahren soll.

☞ [1. IU] oder [2. GU] unter [1. Pos. Begrenzungskabel] (☞ Seite 24)

Zum Befahren schmaler Durchfahrten führen Sie den Rasenmäher nahe am Begrenzungskabel entlang.

☞ [2. Korridorbreite (Ausfahrt)] unter [4. Fläche] (☞ Seite 26)

- Geben Sie den Abstand des Rasenmähers vom Begrenzungskabel an.

● Position entlang des Begrenzungskabels einstellen, ab der der Rasenmäher zu mähen beginnt



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [2. Zone] → [1. Zone 1] ~ [5. Zone 5] → [1. Pos. Begrenzungskabel]

Der Rasenmäher fährt entlang des Begrenzungskabels an diese Position, dreht an dieser Stelle ab und beginnt zu mähen. So können Sie erreichen, dass sich der Mäher gezielt einer bestimmten Fläche Ihres Rasens widmet.

1

Geben Sie einen Wert von 0 bis 250 (für 0 bis 250 m) ein.

2

Geben Sie eine Ziffer [1. IU] oder [2. GU] (für 1. Im Uhrzeigersinn / 2. Gegen Uhrzeigersinn) ein.

3

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

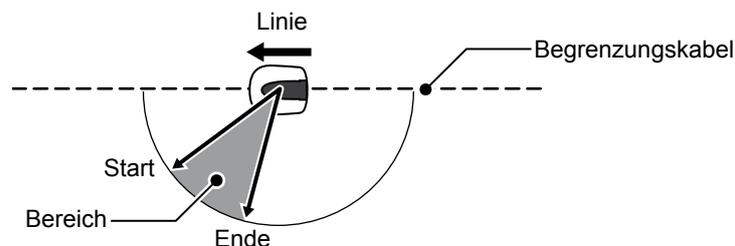
4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Winkel(bereich) einstellen, in dem der Rasenmäher beim Mähstart das Begrenzungskabel verlässt



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [2. Zone] → [1. Zone 1] ~ [5. Zone 5] → [2. Ausfahrwinkel]



Sie können festlegen, in welchem Winkel(bereich) sich der Rasenmäher von dem Begrenzungskabel abwendet und zu mähen beginnt.

1

Geben Sie zur Definition eines Winkelbereichs einen Anfangswinkel und einen Endwinkel ein.

2

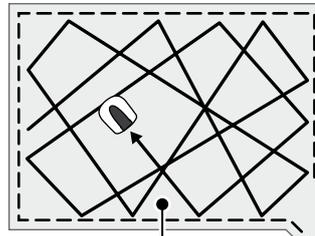
Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

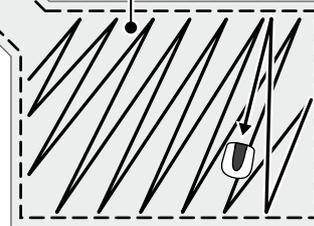
● Mähmuster einstellen

 **Hauptmenü** → **[3. Kundeneinstellung]** → **[2. Zone]** → **[1. Zone 1] ~ [5. Zone 5]** → **[3. Mähmuster]**



Bei der Einstellung **[1. Zufallsprinzip]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem stumpfen Winkel ab. Sie eignet sich für das Mähen einer großen offenen Rasenfläche. Verwenden Sie diese Einstellung im Normalfall.

Bei der Einstellung **[2. Geordnet]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem spitzen Winkel um. Sie eignet sich für das Mähen schmalere Bereiche.



Sie können einstellen, wie sich der Rasenmäher während der Arbeit bewegt. Bei der zusätzlich verfügbaren Einstellung **[3. Gemischt]** wechselt der Rasenmäher in regelmäßigen Abständen zwischen den Mähmustern „Zufallsprinzip“ und „Geordnet“.

1

Wählen Sie **[1. Zufallsprinzip]**, **[2. Geordnet]** oder **[3. Gemischt]**.

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Außenversatz des Rasenmähers vom Begrenzungskabel für die Mäharbeit und Innenversatz des Rasenmähers beim Abfahren des Begrenzungskabels einstellen

 **Hauptmenü** → **[3. Kundeneinstellung]** → **[2. Zone]** → **[1. Zone 1] ~ [5. Zone 5]** → **[4. Fläche]** → **[1. Begrenzung überschritten]**

Es ist eine Arbeitstiefe einstellbar, um die der Rasenmäher das Begrenzungskabel überfahren und die Außenränder der Mähfläche bearbeiten kann. Richten Sie die Arbeitstiefe außerhalb des Begrenzungskabels ein.

1

Geben Sie einen Wert von 20 bis 45 ein.

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

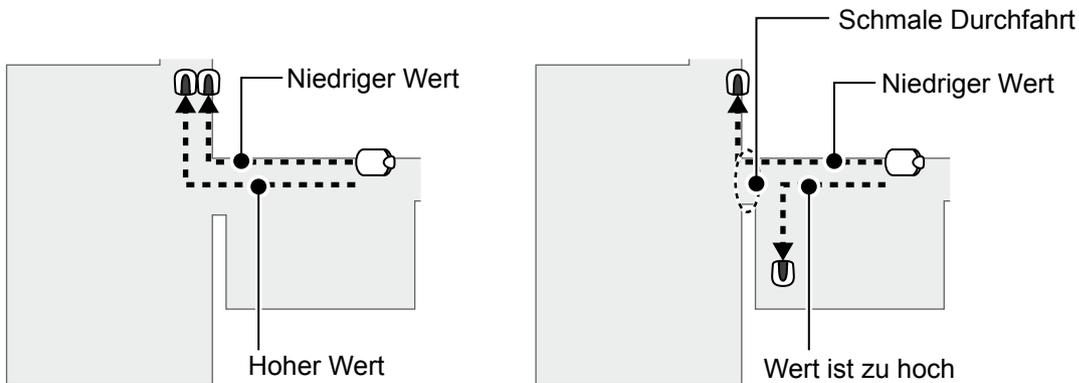
Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Zusätzlich können Sie einstellen, wie weit von dem Begrenzungskabel nach innen versetzt der Rasenmäher das Begrenzungskabel (etwa auf dem Weg zu einem Arbeitsbereich) abfahren soll.



**Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [2. Zone] →
[1. Zone 1] ~ [5. Zone 5] → [4. Fläche] → [2. Korridorbreite (Ausfahrt)]**

Der Rasenmäher erfasst das Magnetfeld des Begrenzungskabels und bewegt sich auf dem Weg zur Mähstartposition innerhalb des Korridors, den das Begrenzungskabel und der festgelegte Wert bilden. Die Korridorbreite nutzt er dabei beliebig aus.



HINWEIS:

- Ein zu hoher Wert verhindert, dass der Rasenmäher die schmale Durchfahrt befährt.

Einstellungen	Entfernung
0	Der Rasenmäher folgt dem Begrenzungskabel nah. Sinnvoll ist dies bei schmalen Durchfahrten.
10	Der Rasenmäher verfährt beliebig innerhalb des zwischen Begrenzungskabel und Rand des Magnetfelds freigegebenen Korridors. Der Mäher nutzt die Korridorbreite aus, d. h. er nimmt nicht jedes Mal exakt denselben Weg, und vermeidet so Radspuren im Rasen.

HINWEIS:

- Die Feldstärke ist von der Länge des Begrenzungskabels abhängig. Das Feld ist umso schwächer, je länger, und umso stärker, je kürzer das Begrenzungskabel ist.

1

Geben Sie einen Zahlenwert ein.

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Einstellungen für diesen Modus überprüfen

Die aktuellen Einstellungen dieses Modus können Sie in einer Übersicht anzeigen lassen.



● Arbeitstag- und Arbeitszeiteinstellungen überprüfen



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [3. Übersicht] → [1. Zeiteinstellung]

Es werden die aktuellen Arbeitstag- und Arbeitszeiteinstellungen für den Modus „Kundeneinstellung“ zur Überprüfung angezeigt.

1

Verwenden Sie die Hoch- / Runter-Tasten, um die einzelnen Seiten der Übersicht zu blättern.

2

Drücken Sie die Taste ☺.

Kundeneinstellung		So
Übersicht Zeiteinstellung :		Mi 13:27
Mo	Di	Mi
Do	Fr	Sa
So		
Zeit 1	11:00-11:45	
	Zone 2	
Zeit 2	00:00-00:00	
	Zone 1	

● Einstellungen von Zonen 1 bis 5 überprüfen



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [3. Übersicht] → [2. Zone]

Es werden die aktuellen Zoneneinstellungen für den Modus „Kundeneinstellung“ zur Überprüfung angezeigt.

1

Verwenden Sie die Hoch- / Runter-Tasten, um die einzelnen Seiten der Übersicht zu blättern.

2

Drücken Sie die Taste ☺.

Kundeneinstellung		So
Übersicht Zonen :		Zone 1 13:27
Begrenzungskabel	GU/	10 m
Ausfahrwinkel	50°-150°	
Mähmuster	Geordnet	
Begrenzen	20 cm	
Korridorbreite (Ausfahrt)	0	▼

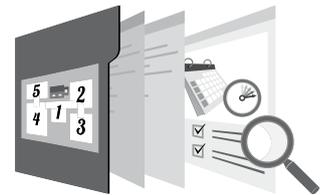


Kundeneinstellung		So
Übersicht Zonen :		Zone 5 13:27
Begrenzungskabel	IU/	0 m
Ausfahrwinkel	50°-150°	
Mähmuster	Zufallsprinzip	
Begrenzen	20 cm	
Korridorbreite (Ausfahrt)	3	▲

Dieses Zeichen bedeutet, dass es eine weitere Seite gibt. Blättern Sie mit den Tasten ▲ / ▼.

■ Einstellungen für diesen Modus verwalten

Sie haben zum Beispiel die Möglichkeit, Einstellungen für den Modus „Kundeneinstellung“ zurückzusetzen oder Einstellungen für den Modus „Schnelleinstellung“ in den Modus „Kundeneinstellung“ zu übernehmen.



● Zoneneinstellungen zurücksetzen



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [4. Zurücksetzen] → [2. Alle Zonen zurücksetzen]

Sie können alle zonenbezogenen Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Arbeitszeiteinstellungen löschen



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [4. Zurücksetzen] → [1. Alle Zeiten zurücksetzen]

Sie können alle zeitbezogenen Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Alle Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen



Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [4. Zurücksetzen] → [3. Alle zurücksetzen]

Sie können alle Einstellungen für diesen Modus zurücksetzen.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● **Einstellungen für Modus „Schnelleinstellung“ in den Modus „Kundeneinstellung“ kopieren**

 **Hauptmenü → [3. Kundeneinstellung] → [4. Zurücksetzen] → [4. Kopie Schnelleinstellung]**

Sie können die Arbeitstag- und Arbeitszeiteinstellungen von Zone 2 im Modus „Schnelleinstellung“ kopieren.

- 1 Wählen Sie [1. Ja].
- 2 Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.
- 3 Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ **Testeinstellungen**

■ **Begrenzungskabelsignal prüfen**

Überprüfen Sie, ob das Begrenzungskabelsignal den Rasenmäher erreicht und wie gut die Signalstärke ist.



 **Hauptmenü → [4. Test] → [1. Begrenzungskabel prüfen]**

Flächensensoranzeige	Signalstärke
Lv0	Kein Schleifensignal
Signalstärke 1	schwach
	
Lv5	mittel
	
Signalstärke 10	stark

■ Rasenmäherbetrieb testen

Testen Sie, ob der Rasenmäher richtig in die Ladestation zurückkehrt, und ob der Rasenmäher die Arbeit in jedem Modus und jeder Zone einstellungsgemäß verrichtet.



● Rückkehr des Rasenmähers zur Ladestation testen

 **Hauptmenü → [4. Test] → [2. Einstellungen testen] → [0. Station]**

Testen Sie, ob der Rasenmäher die Ladestation vorschriftsmäßig anfährt.

HINWEIS:

- Zum Starten dieses Tests darf sich der Rasenmäher nicht in der Ladestation befinden.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Schließen Sie die Bedienfeldabdeckung.
Der Rasenmäher kehrt in die Ladestation zurück.
Es wird eine Meldung angezeigt, wenn der Test beendet ist.

4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Rasenmäherbetrieb in den einzelnen Zonen testen

 **Hauptmenü → [4. Test] → [2. Einstellungen testen] → [1. Zone 1] ~ [5. Zone 5]**

Testen Sie, ob der Rasenmäher eine Zone wie vorgesehen bearbeitet.

Schnelleinstellung: Zone 1 bis 2
Kundeneinstellung: Zone 1 bis 5

HINWEIS:

- Zum Starten des Tests muss sich der Rasenmäher in der Ladestation befinden.
- Diese Funktion ist nicht einsetzbar, wenn unter [Auto-Modus] die Option [Mähmesser aus] gewählt ist.

1

Wählen Sie [1. Ja].

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Schließen Sie die Bedienfeldabdeckung.
Der Rasenmäher führt einen Testbetrieb in der gewählten Zone aus. Es wird eine Meldung angezeigt, wenn der Test beendet ist.

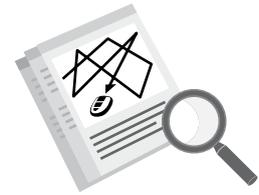
4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Protokoll anzeigen

■ Betriebsprotokoll anzeigen

Es werden die kumulierten Betriebs- und Ladezeiten des Rasenmähers angezeigt.



● Mähzeit und Ladezeit des Rasenmähers anzeigen

 **Hauptmenü** → **[5. Historie]** → **[1. Betriebsprotokoll]** → **[1. Betriebsdauer]**

Sie sehen, wie lange der Rasenmäher gemäht und über welche Zeit der Rasenmäher Ladung aufgenommen hat.

1

Rufen Sie das Protokoll auf.

2

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

Historie		So
Betriebsdauer		13:27
Dies ist die Gesamtmähzeit. →	Mähzeit	0 mm
Dies ist die Gesamtladezeit. →	Ladezeit	0 mm

● Arbeitsprotokoll des Rasenmähers anzeigen

 **Hauptmenü → [5. Historie] → [1. Betriebsprotokoll] → [2. Arbeitsprotokoll]**

Sie können ein Mähprotokoll (mit Mähzeiten), ein Rückfahrtprotokoll (mit Rückfahrzeiten in die Ladestation) und ein Ladeprotokoll (mit Ladezeiten) des Rasenmähers einsehen.

- 1 **Verwenden Sie die Hoch- / Runter-Tasten, um die einzelnen Seiten des Protokolls zu blättern.**
- 2 **Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.**

Jedes Mal, wenn der Rasenmäher nach dem Ladevorgang die Ladestation verlässt, wird ein neuer Eintrag in der Protokoll-Liste erzeugt. Der jüngste Eintrag ist [01], der älteste Eintrag ist [10].

Historie		So
		13:27
Mähprotokoll		
01: 0 min	06: 0 min	
02: 0 min	07: 0 min	
03: 0 min	08: 0 min	
04: 0 min	09: 0 min	
05: 0 min	10: 0 min	



Historie		So
		13:27
Ladeprotokoll		
01: 0 min	06: 0 min	
02: 0 min	07: 0 min	
03: 0 min	08: 0 min	
04: 0 min	09: 0 min	
05: 0 min	10: 0 min	

Die Zeit des jüngsten Ladeprotokolleintrags steht an erster Stelle.

Dieses Zeichen bedeutet, dass es eine weitere Seite gibt. Blättern Sie mit den Tasten  / .

Fehlerprotokoll anzeigen

Sie sehen das Fehlerprotokoll des Rasenmähers (zu welchem Zeitpunkt ein Fehler aufgetreten ist).



Hauptmenü → **[5. Historie]** → **[2. Fehlerprotokoll]**

Die aufgetretenen Fehler sind in einer chronologischen Liste verzeichnet.

- 1 **Markieren Sie einen Eintrag im Fehlerprotokoll mit den Hoch- / Runter-Tasten.**
- 2 **Drücken Sie die Taste** **. Die Fehlerinformation wird angezeigt. Fehlerbeschreibung: Siehe „6 FEHLERSUCHE“ (↗ Seite 47).**
- 3 **Drücken Sie die Taste** **, um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.**

Der jüngste Fehlerprotokolleintrag steht an erster Stelle. Drücken Sie die Taste , um weitere Informationen zu erhalten.

Historie				So
Fehlerprotokoll				13:27
1.3A051	01.10.12	11:13		
2.3A024	01.10.12	11:38		
3.3A013	01.10.12	11:38		
4.3A052	01.10.12	11:31		
5.3A051	01.10.12	11:25		▼

Dieses Zeichen bedeutet, dass es eine weitere Seite gibt. Blättern Sie mit den Tasten / .

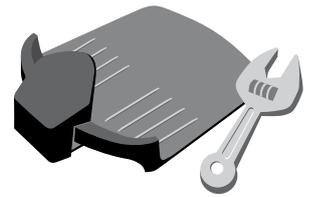
Es werden eine Fehlerinformation und die Uhrzeit des Fehlers angezeigt.

Historie				So
Fehlerprotokoll				13:27
03: Hebesensor				
Fehler				
01.10.2012 11:15				

Andere Systemeinstellungen

Grundeinstellungen für Ladestation

Grundeinstellungen für Ladestation festlegen.



● Signalmuster für Ladestation auswählen

 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [1. Stationseinstellung] → [1. Stationssignal]**

Diese Einstellung ist direkt mit der Anschlusskombination (Typ 1, 2, 3 oder 4) (☞ Seite 12) des Begrenzungskabels verknüpft. Sie ermöglicht die Auswahl des Signalmusters, das der Rasenmäher von der Ladestation erhält. Verwenden Sie diese Einstellung, wenn sich die Signale mehrerer Rasenmäher stören.

1

Wählen Sie eine andere Signalart aus, wenn Signalstörungen auftreten.

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Bewegungsrichtung des Rasenmähers bestimmen

 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [1. Stationseinstellung] → [2. Schleifenrichtung]**

Diese Einstellung ist direkt mit der Anschlusskombination (Typ 1, 2, 3 oder 4) des Begrenzungskabels verknüpft. Sie können bestimmen, in welche Richtung sich der Rasenmäher bezogen auf die Ladestation bewegen soll.

1

Wählen Sie [1. Im Uhrzeigersinn (IU)] oder [2. Gegen Uhrzeigersinn (GU)].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Innenversatz des Rasenmähers beim Abfahren des Begrenzungskabels einstellen



Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [1. Stationseinstellung] → [3. Korridorbreite (Einfahrt)]

Sie können bestimmen, wie sich der Rasenmäher auf seinem Rückweg zur Ladestation relativ zu dem Begrenzungskabel bewegen soll.

HINWEIS:

- Dieser Einstellwert muss kleiner als der kleinste für eine beliebige Zone unter [Korridorbreite (Ausfahrt)] eingerichtete Wert sein.

Einstellungen	Entfernung
0	Der Rasenmäher folgt dem Begrenzungskabel nah. Sinnvoll ist dies bei schmalen Durchfahrten.
	
10	Der Rasenmäher verfährt beliebig innerhalb des zwischen Begrenzungskabel und Rand des Magnetfelds freigegebenen Korridors. Der Mäher nutzt die Korridorbreite aus, d. h. er nimmt nicht jedes Mal exakt denselben Weg, und vermeidet so Radspuren im Rasen.

- Die Feldstärke ist von der Länge des Begrenzungskabels abhängig. Das Feld ist umso schwächer, je länger, und umso stärker, je kürzer das Begrenzungskabel ist.

1

Geben Sie einen Zahlenwert ein.

2

Drücken Sie die Taste .

Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

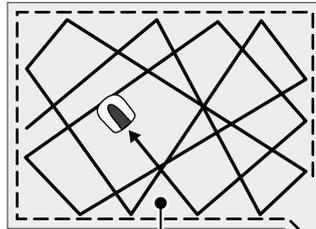
Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Einstellungen für Manuell-Modus

Mähmuster und Außenversatz des Rasenmähers vom Begrenzungskabel für die Mäharbeit im Manuell-Modus festlegen.

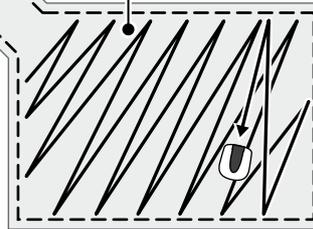


● Mähmuster einstellen



Bei der Einstellung **[2. Geordnet]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem spitzen Winkel um. Sie eignet sich für das Mähen schmalere Bereiche.

Bei der Einstellung **[1. Zufallsprinzip]** kehrt der Rasenmäher am Begrenzungskabel in einem stumpfen Winkel ab. Sie eignet sich für das Mähen einer großen offenen Rasenfläche. Verwenden Sie diese Einstellung im Normalfall.



Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [2. Manuelle Einstellung] → [1. Mähmuster]

Sie können einstellen, wie sich der Rasenmäher während der Arbeit bewegt.
Bei der zusätzlich verfügbaren Einstellung [3. Gemischt] wechselt der Rasenmäher in regelmäßigen Abständen zwischen den Mähmustern „Zufallsprinzip“ und „Geordnet“.

1

Wählen Sie [1. Zufallsprinzip], [2. Geordnet] oder [3. Gemischt].

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Außenversatz des Rasenmähers vom Begrenzungskabel für die Mäharbeit einstellen



Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [2. Manuelle Einstellung] → [2. Fläche]

Es ist eine Arbeitstiefe einstellbar, um die der Rasenmäher das Begrenzungskabel überfahren und die Außenränder der Mähfläche bearbeiten kann. Richten Sie die Arbeitstiefe außerhalb des Begrenzungskabels ein.

1

Geben Sie einen Zahlenwert von 20 bis 45 ein.

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Anzeigesprache einstellen

Das Menü steht in verschiedenen Sprachen zur Verfügung.



Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [3. Sprache]

Wählen Sie eine von 8 Anzeigesprache für das Display aus.

1

Wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache aus.

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Datum und Zeit des Geräts einstellen

Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein.



Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [4. Datum und Zeit]

Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, auf die sich der Rasenmäher bei seiner Arbeit bezieht.

1

Wählen Sie [1. Datum einstellen], um das Datum einzustellen.

2

Geben Sie das Datum im Format {Tag} / {Monat} / {Jahr} ein.

3

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

5

Wählen Sie [2. Uhrzeit einstellen], um die Uhrzeit einzustellen.

6

Geben Sie die Uhrzeit mit den Nummern-Tasten im 24-Stunden-Format ein.

7

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

8

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Sicherheitseinstellungen

Die Sicherheitseinstellungen dienen Ihnen dazu, den Betrieb des Rasenmähers durch Unbefugte zu unterbinden oder eine bestimmte Zeit lang auszusetzen.



● Alarm einstellen

 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [5. Sicherheitseinstellungen] → [1. Alarm]**

Mit dieser Einstellung aktivieren und deaktivieren Sie den Alarm. [2. AUS] bedeutet, dass alle akustischen Warnungen bis auf die Warnung beim Anlaufen der Messer deaktiviert sind.

HINWEIS:

- [2. AUS] setzt auch den Diebstahlschutzalarm außer Funktion, der sonst ausgelöst wird, nachdem drei Mal hintereinander eine falsche PIN (persönliche Identifikationsnummer) eingegeben wurde.

1

Wählen Sie [1. EIN].

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

HINWEIS:

- Um die Funktion auszuschalten, wählen Sie [2. AUS].

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● PIN (persönliche Identifikationsnummer) ändern

HINWEIS:

- Notieren Sie Ihre PIN an der vorgesehenen Stelle. Siehe „HÄNDLER-CHECKLISTE“ (☞ Seite 66). Falls Sie Ihre PIN vergessen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [5. Sicherheitseinstellungen] → [2. PIN erstellen]**

Sie können die PIN zum Entsperren der Menüs im Bedienfeld ändern. Ändern Sie die PIN so, dass dem Diebstahl des Rasenmähers, unbefugtem Zugriff usw. vorgebeugt wird.

1

Geben Sie eine neue PIN mit den Nummern-Tasten ein.

2

Drücken Sie die Taste . Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

● Rasenmäherbetrieb für eine bestimmte Zeit aussetzen

 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [5. Sicherheitseinstellungen] → [3. Diebstahlschutz]**

Sie haben die Möglichkeit, den Betrieb des Rasenmähers nach einer bestimmten Zeit (beispielsweise für die Dauer Ihres Urlaubs) auszusetzen.

1

Wählen Sie [1. EIN], um die Funktion einzuschalten.

HINWEIS:

- Um die Funktion auszuschalten, wählen Sie [2. AUS] und fahren mit Schritt 4 fort.

2

Drücken Sie die Taste .

3

Geben Sie die Anzahl Tage (bis zu 30) ein, nach denen der Rasenmäher aussetzen soll.

Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

4

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

■ Tastentoneinstellungen

Stellen Sie ein, ob beim Betätigen der Tasten ein Ton zu hören sein soll oder nicht.



 **Hauptmenü → [6. Systemeinstellung] → [6. Ton]**

Sie können wählen, ob beim Betätigen der Tasten des Bedienfelds ein Ton ausgegeben werden soll oder nicht.

1

Wählen Sie [1. EIN] oder [2. AUS].

2

Drücken Sie die Taste .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.

3

Drücken Sie die Taste , um zur vorherigen Anzeige zurückzukehren.

5 BEDIENUNG

Mähfläche kontrollieren

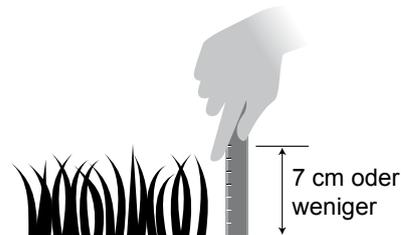
Stellen Sie vor dem Betrieb des Rasenmähers sicher, dass die Mähfläche frei von Gegenständen ist.

VORSICHT:

- Löcher (Eingänge von Kaninchenbauten oder dgl.) im Arbeitsbereich so verschließen oder abdecken, dass die Fläche eben ist, und den Arbeitsbereich regelmäßig auf Bodenlöcher kontrollieren.



Das Gras soll außerdem nicht höher als 7 cm stehen.



Wenn das Gras höher als 7 cm ist, mähen Sie mit einem herkömmlichen Rasenmäher vor.

Netzstromanschluss herstellen

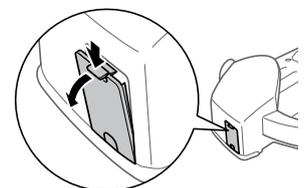
Gehen Sie zum Anschluss an die Netzstromquelle wie unten beschrieben vor.

Zum Trennen der Verbindung verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Bei Fragen zum Versetzen des Transformators oder zum Anschluss an eine andere Netzsteckdose steht Ihnen Ihr Händler zur Verfügung.

1

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung an der Station.

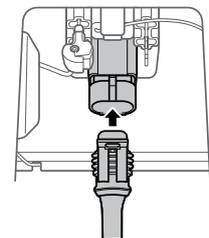


2

Verbinden Sie den Stromkabelstecker mit der Buchse der Ladestation.

HINWEIS:

- Zum Trennen der Stecker den Clip anheben.



3

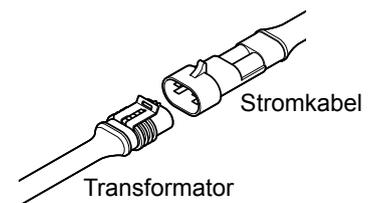
Bringen Sie die Anschlussabdeckung an der Station an.
(Stromkabel und Begrenzungskabel liegen durch die Aussparung in der Anschlussabdeckung.)

4

Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Transformator.

HINWEIS:

- Zum Trennen der Stecker den Clip anheben.



5

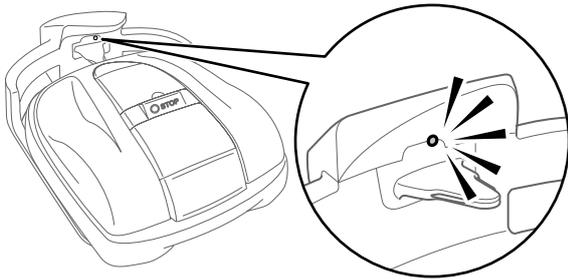
Schließen Sie den Transformatorstecker an eine Netzsteckdose mit der vorgeschriebenen Netzspannung an.

Netzausgangsspannung für Ausführungen EAE und EAS: 230 V Wechselstrom

Netzausgangsspannung für Ausführung EAB: 240 V Wechselstrom

Rasenmäher kontrollieren

Kontrollieren Sie vor dem Betrieb, dass der Rasenmäher vorschriftsmäßig mit der Ladestation verbunden ist.



Sie erkennen dies an dem Licht über dem Ladekontakt:

Farbe	Beschreibung
Grün	Die Signaleinstellung für die Ladestation ist in Ordnung.
Gelb (blinkt)	Ein Signalfehler ist aufgetreten – z. B. weil das Begrenzungskabel getrennt ist.
Rot	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS:

- Wenn der Rasenmäher keinen Kontakt zur Ladestation hat, wird der Akku nicht geladen.
- Berühren Sie nicht den Ladekontakt. Es besteht Verletzungsgefahr.

Einschalten und ausschalten

Einschalten

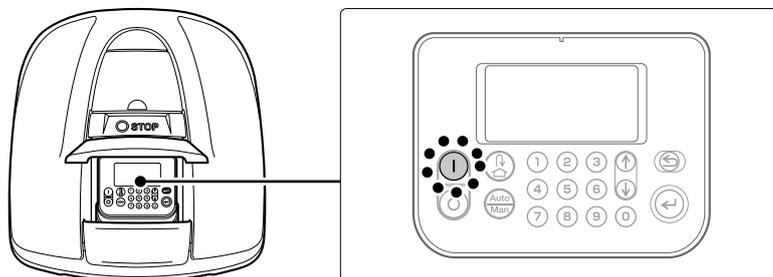
Nachdem der Akku geladen ist, drücken Sie die **ⓘ** (Ein)-Taste, um den Rasenmäher einzuschalten. Die **ⓘ** (Ein)-Taste befindet sich auf dem Bedienfeld des Roboter-Rasenmähers.

⚠ WARNUNG

- **Vorsicht, nicht die Finger an der Bedienfeldabdeckung und der Abdeckung der Schnitthöhenverstellung quetschen.**
- **Zum Stoppen des Rasenmähers von hinten an den Rasenmäher herantreten. Bei der Annäherung von vorn oder von der Seite könnte Stolper- und damit Unfallgefahr bestehen.**

1 Drücken Sie die Taste für manuellen STOP.
Die Bedienfeldabdeckung springt auf.

2 Drücken Sie die Taste **ⓘ** (Ein) am Bedienfeld.



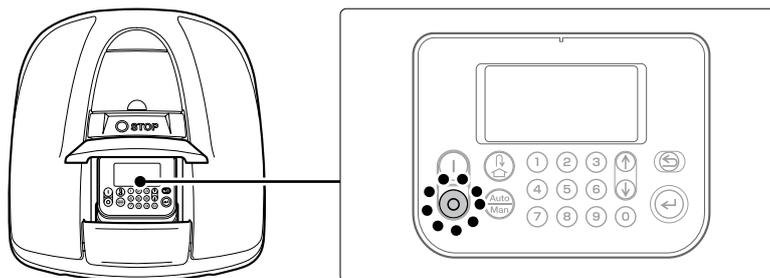
Der Mäher wird eingeschaltet, und im Bedienfeld wird der Startbildschirm angezeigt.

Ausschalten

1 Drücken Sie die Taste für manuellen STOP.
Die Bedienfeldabdeckung springt auf.

2

Drücken Sie die Taste  (Aus) am Bedienfeld.

**HINWEIS:**

- Ist der Rasenmäher ausgeschaltet, so kann er trotz eingestelltem Timer nicht seine Arbeit aufnehmen.

Einstellungen aktivieren

● PIN (persönliche Identifikationsnummer) eingeben

Beim Einschalten des Rasenmähers muss eine PIN eingegeben werden.

1

Geben Sie die PIN mit den Nummern-Tasten ein.

HINWEIS:

- PIN ändern: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↗ Seite 14).

Systemeinstellung So 13:27
Sicherheitseinstellungen

PIN eingeben

■---

2

Drücken Sie die Taste .
Sie sehen das Hauptmenü.

HINWEIS:

- Nachdem 3 Mal hintereinander eine falsche PIN eingegeben wurde, sind das Bedienfeld und alle Bedienvorgänge für 5 Minuten gesperrt.
- Wenn Sie die PIN vergessen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Wenn eine Fehlermeldung angezeigt wird, siehe „6 FEHLERSUCHE“ (↗ Seite 47).

Systemeinstellung So 13:27
Sicherheitseinstellungen

PIN eingeben

* * * * ■

● Arbeitsmodus aktivieren

Die folgende Anleitung bezieht sich beispielhaft auf den Modus „Schnelleinstellung“. Neben dem Modus „Schnelleinstellung“ sind der Modus „Kundeneinstellung“ und der Modus „Mähmesser aus“ verfügbar. Beschreibung der verschiedenen Arbeitsmodi: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↗ Seite 14).

1

Drücken Sie im Hauptmenü die Taste .

HINWEIS:

- Wenn Sie das Bedienfeld länger als 1 Minute nicht betätigen, erscheint links unten in der Anzeige die Aufforderung „EINGABE drücken“. Drücken Sie dann die Taste , und wählen Sie [1. Menü].

In Bereitschaft So 13:27
1. Menü


AUTO

98 %

2

Markieren Sie [1. Auto-Modus] mit den Tasten \uparrow / \downarrow , und drücken Sie die Taste \leftarrow .



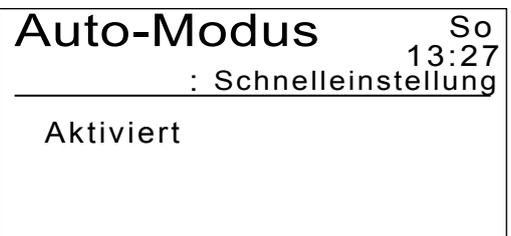
3

Markieren Sie [1. Schnelleinstellung] mit den Tasten \uparrow / \downarrow , und drücken Sie die die Taste \leftarrow .
Es wird die Meldung „Aktiviert“ angezeigt.



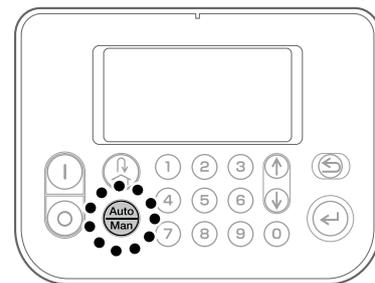
4

Drücken Sie die Taste \leftarrow , und drücken Sie die Taste \rightarrow , um zum Hauptmenü zurückzukehren.



5

Drücken Sie die Taste \rightarrow wiederholt, bis das Symbol [Schnelleinstellung] angezeigt wird.

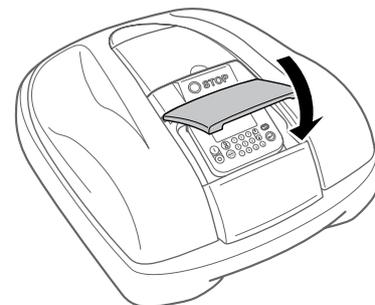


Das Symbol [Schnelleinstellung] ist eine Uhr mit einem „Q“.
Beschreibung der verschiedenen Symbole: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↗ Seite 14).
Beschreibung der Symbole in der Anzeige: Siehe „Hauptmenü“ (↗ Seite 11).



6

Schließen Sie die Bedienfeldabdeckung.



Die Einstellung ist beendet. Der Rasenmäher beginnt mit dem Mähen wie im Modus „Schnelleinstellung“ eingestellt.
Beschreibung der Einstellungen: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (↗ Seite 14).

HINWEIS:

- Wenn Sie die Taste \odot (Aus) drücken, nachdem Sie diese Einstellungen eingerichtet haben, wird der Rasenmäher nicht aktiviert.

Schnitthöhe einstellen

Die Höhe der Messer bestimmt die Schnitthöhe, auf die das Gras gestutzt wird. Testen Sie den Rasenmäher auf einer kleinen Fläche, und stellen Sie die Schnitthöhenverstellung auf die gewünschte Höhe ein.

⚠ WARNUNG

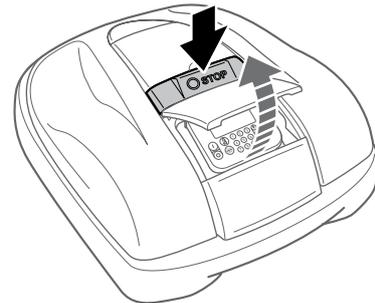
- Vor den unten beschriebenen Schritten die Taste für manuellen STOP drücken.

VORSICHT:

- Nicht zu viel auf einmal schneiden, sondern die Schnitthöhe schrittweise (von Stufe 5 auf 1) reduzieren.

1

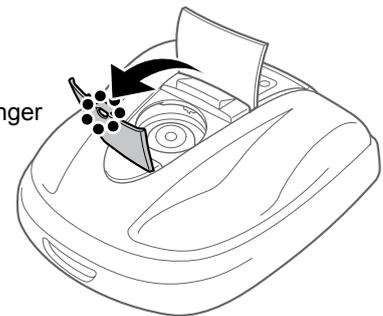
Drücken Sie die Taste für manuellen STOP.
Die Bedienfeldabdeckung springt auf.



2

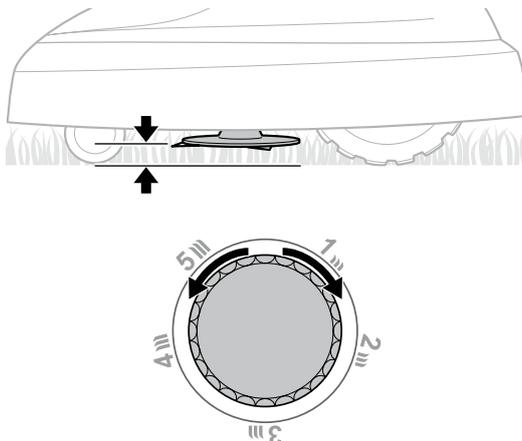
Öffnen Sie die Abdeckung der Schnitthöhenverstellung mit dem Finger.

Mit dem Finger aufziehen.



3

Drehen Sie die Schnitthöhenverstellung gegen den Uhrzeigersinn, um die Messer tiefer zu stellen, oder im Uhrzeigersinn, um die Messer höher zu stellen. Die Schnitthöhenverstellung ist entsprechend der ungefähren Messerhöhe nummeriert.

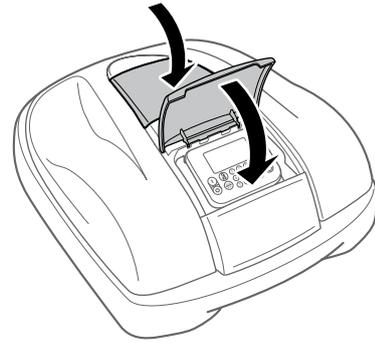


Ungefähre Schnitthöhe:

Position	Ungefähre Schnitthöhe
1	2 cm
2	3 cm
3	4 cm
4	5 cm
5	6 cm

4

Schließen Sie die Abdeckung der Schnitthöhenverstellung und die Bedienfeldabdeckung.



Um Anpassungen vorzunehmen, wiederholen Sie die obigen Schritte.

Wöchentliche Überprüfungen

Untersuchen Sie den Rasenmäher und die Ladestation wöchentlich, und befreien Sie diese von Schmutz und Gras. Kontrollieren Sie auch, dass Messer und Messerscheibe intakt sind und sonst keine Auffälligkeiten festzustellen sind.

● Rasenmäher und Ladestation reinigen

Am Rasenmäher, an der Ladestation und den Ladekontakten können sich während und nach dem Mähen Schmutz und Gras ansammeln.

Reinigung des Rasenmähers: Siehe „7 WARTUNG“ (↗ Seite 49).

● Messer und Messerscheibe kontrollieren

Messer und Messerscheibe können bei der Mäharbeit beschädigt werden. Untersuchen Sie wöchentlich den Zustand der Messer und der Messerscheibe.

Prüfen der Messer und der Messerscheibe: Siehe „7 WARTUNG“ (↗ Seite 49).

Rasenmäher tragen

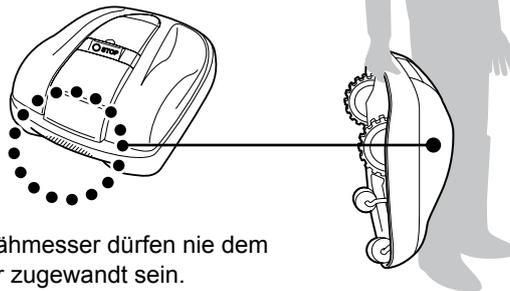
Beachten Sie beim Tragen des Rasenmähers die nachstehenden Punkte.

⚠️ WARNUNG

- Den Rasenmäher nicht mit den Messern zum Körper gerichtet tragen.
- Vermeiden Sie ein Herunterfallen des Rasenmähers.
- Vor den unten beschriebenen Schritten die Taste für manuellen STOP drücken und den Rasenmäher ausschalten.
- Darauf achten, dass der Rasenmäher (und insbesondere die Messer) beim Tragen nicht mit anderen Personen in Berührung geraten.

1. Drücken Sie zum Öffnen der Bedienfeldabdeckung die Taste für manuellen STOP und dann die ☉ (Aus)-Taste.
2. Schließen Sie die Bedienfeldabdeckung.
3. Nehmen Sie den Rasenmäher am Tragegriff auf.

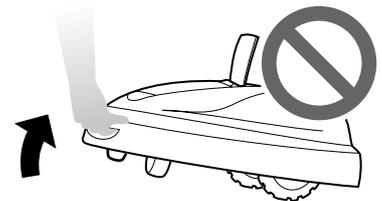
Den Rasenmäher mit einer Hand hinten fassen und mit den Messern vom Körper abgewandt tragen.



Die Mähmesser dürfen nie dem Körper zugewandt sein.

VORSICHT:

- Den Rasenmäher nur an dem Tragegriff hinten unten am Rasenmäher tragen. Andere Methoden, den Rasenmäher zu halten, bergen Verletzungsgefahr durch die Messer oder den Ladekontakt des Rasenmähers, außerdem kann der Rasenmäher herunterfallen und beschädigt werden.
- Zum Heben oder Tragen des Rasenmähers nicht in die Öffnung an der Front greifen.



- Den Rasenmäher nicht in der Ladestation tragen. Rasenmäher und Ladestation können Schaden nehmen.



6 FEHLERSUCHE

Für die Kontaktaufnahme mit Ihrem Händler

Wenn Sie sich bei Problemen an Ihren Händler wenden, halten Sie bitte die unten genannten Informationen bereit.

- Betriebsanleitung
- Welche Arbeiten im Garten kürzlich durchgeführt wurden
- Andere hilfreiche Informationen [Fehlerprotokoll]



Hauptmenü → [5. Historie] → [2. Fehlerprotokoll]

Meldungen

Wenn eine der unten stehenden Meldungen im Display angezeigt wird, schlagen Sie in dieser Fehlertabelle nach und folgen der vorgeschlagenen Lösung, bevor Sie Ihren Händler kontaktieren. Wenn das Problem danach nicht behoben ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Meldung	Ursache	Lösung
Tastenfeld	Taste bei laufendem Rasenmäher (geschlossener Bedienfeldabdeckung) gedrückt	Die Bedienfeldabdeckung öffnen und auf Fremdkörper unter der Abdeckung prüfen. Wenn die Meldung nach dem Ausräumen evtl. Fremdkörper erscheint, wenden Sie sich an Ihren Händler.
EINGABE-Taste	Eingabe-Taste bei laufendem Rasenmäher (geschlossener Bedienfeldabdeckung) gedrückt	
Kein Betrieb:	Eingabe einer falschen PIN (persönlichen Identifikationsnummer) 3 Mal in Folge	5 Minuten warten und die richtige PIN (persönliche Identifikationsnummer) eingeben. Wenn die PIN vergessen wurde, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Uhr neu stellen	Uhrzeiteinstellung verloren, weil die Pufferbatterie nach längerem Nichtgebrauch des Rasenmähers leergelaufen ist	Das aktuelle Datum und die Uhrzeit im 24-Stunden-Format einstellen. Wenn sich die Uhr nicht stellen lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Batteriespannung zu hoch	Akku lädt zu stark	Den Rasenmäher aus der Ladestation nehmen, einschalten und warten, bis die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Akkuspannung niedrig	Akku lädt nicht ausreichend	Den Rasenmäher in der Ladestation laden. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Batterietemperatur zu hoch	Akku überhitzt	Den Mäher einschalten und warten, bis die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Batterietemperatur zu niedrig	Akku unterkühlt	Den Rasenmäher an einen mindestens 5 °C warmen Ort bringen, einschalten und warten, bis die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Schleife verlassen	Rasenmäher hat den vom Begrenzungskabel definierten Bereich verlassen	Den Rasenmäher in den Arbeitsbereich bewegen. Wenn die Meldung bleibt, kontrollieren, dass die Steckverbindungsklemmen des Begrenzungskabels richtig verbunden sind und sich keine ähnlichen Rasenmäher in der Nähe befinden. Wenn die Meldung trotzdem bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Meldung	Ursache	Lösung
Messermotor	Die Temperatur des Messermotors ist oder überschreitet 85 °C.	Lassen Sie den Schalter auf ON und die Abdeckung des Displays offen. Warten Sie 15 bis 30 Minuten, bis die Nachricht verschwindet. Wenn die Nachricht nicht verschwindet, kontaktieren Sie Ihren Händler.
Kein Schleifensignal	Kein Signal von der Ladestation	Die Stromversorgung der Ladestation prüfen. Wenn die Meldung bleibt oder die LED der Ladestation gelb blinkt, kontrollieren, dass die Steckverbindungsklemmen des Begrenzungskabels richtig verbunden sind und sich keine ähnlichen Rasenmäher in der Nähe befinden. Wenn die Meldung trotzdem bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Hinderniserkennung	Hindernis erfasst oder Sensor spricht an	Die PIN eingeben, so dass die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Hindernissensor	Hindernissensor ist inaktiv, oder ein Objekt hat sich im Chassis verklemmt	Auf die Hauptabdeckung drücken und prüfen, ob dies von den beiden Hindernissensoren erkannt und eine Warnmeldung angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, um und unter der Hauptabdeckung prüfen für all Objekte wie Späne, Staub oder kleine Spielzeuge, bitte entfernen Sie sie dann, oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
Neigung zu stark	Zu starkes Bodengefälle für den Rasenmäher	Den Rasenmäher auf eine ebene Fläche setzen und die PIN eingeben, so dass die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Gehoben	Abdeckung aufgedrückt, z. B. von einem Stein	Die PIN eingeben, so dass die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Abdeckung schwer beschädigt ist oder die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Rückenlage	Rasenmäher liegt auf dem Rücken	Den Rasenmäher auf eine ebene Fläche setzen und die PIN eingeben, so dass die Meldung nicht mehr angezeigt wird. Wenn die Meldung bleibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Wenn diese Meldungen angezeigt werden, konsultieren Sie Ihren Händler:		
Akkufehler Akkutemperatur Datenspeicherfehler Displayfehler Flächensensor Hebesensor Hindernissensor Kommunikationsfehler	Ladesteuerung Manueller Stop Messermotor Messermotor geblockt Messermotorrelais Motorsensor L Motorsensor Messer Motorsensor R	Motorsteuerungsfehler Neigungssensor Radmotor Radmotor geblockt Radmotorrelais Richtungssensor Überschlagsensor Uhr

Problembehebung

Problem	Lösung
Rasenmäher wird nicht geladen	Die Verbindungen prüfen und den Rasenmäher wieder laden. Wenn sich der Rasenmäher nicht laden lässt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Rasenmäher fährt in einen Bereich nicht ein, oder Messer und Bewegung werden gestoppt	Der Rasenmäher versucht Bereiche mit mehr als 20° Gefälle zu meiden. Messer und Antriebsmotor stoppen bei 35° ± 5°. Die PIN (persönliche Identifikationsnummer) eingeben.
Rasenmäher stoppt häufig	Der Betrieb dieses Produkts im Zusammenspiel mit anderen Funkgeräten, Fernsteuerungen oder Elektrozäunen ist nicht gewährleistet. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Rasenmäher verlässt den eingestellten Bereich oder verhält sich nicht wie in den Einstellungen vorgegeben	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Begrenzungskabel lose und oberhalb der Grasnabe oder Haken steht aus dem Boden	Auf Stolpergefahr durch Begrenzungskabel oder Haken achten. Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Rasenmäher erzeugt ungewöhnliche Geräusche	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

7 WARTUNG

Regelmäßige Inspektion und Wartung

Die regelmäßige Inspektion und Wartung des Rasenmähers ist unerlässlich und dient dem Zweck, seine uneingeschränkte Leistungsfähigkeit zu erhalten.

Mit der sorgsamten Pflege und Instandhaltung tragen Sie zudem positiv zur Erhaltung der Lebensdauer Ihres Geräts bei.

In der Tabelle unten ist angegeben, welche Arbeiten dazu in welchen Abständen durchgeführt werden sollen.

Honda empfiehlt die jährliche Durchsicht durch Ihren autorisierten Honda-Händler. Bestimmte Prüfungen, sowie auch das Aktualisieren der Gerätesoftware, sind nur durch den Händler möglich.

Wartungsplan

REGELMÄSSIGER SERVICE		Wöchentlich	Jährlich oder alle 500 Stunden (früherer Zeitpunkt)	Seite
Diese Arbeiten sollen in den angegebenen zeitlich festen oder betriebsständlichen Abständen durchgeführt werden. Maßgeblich ist der frühere Zeitpunkt.				
Messer *1	Prüfen	○		(☞ Seite 53)
Messerscheibe *1	Prüfen	○		(☞ Seite 53)
Taste für manuellen STOP	Prüfen		○	(☞ Seite 52)
Gehäuseteile *1	Reinigen	○		(☞ Seite 50)
	Prüfen		○ *2	–
Ladestation	Reinigen	○		(☞ Seite 51)
	Prüfen		○	(☞ Seite 54)
Erdschrauben der Ladestation	Prüfen, einstellen	○ *3		(☞ Seite 54)
Hintere Antriebsräder *1	Reinigen	○		(☞ Seite 50)
	Prüfen		○ *2	–
Vorderräder *1	Reinigen	○		(☞ Seite 50)
	Prüfen		○ *2	–

*1 Messer, Messerscheibe, Gehäuseteile, Vorderräder und hintere Antriebsräder bei Bedarf austauschen.

*2 Diese Wartungsarbeiten sind von einem Honda-Vertragspartner auszuführen, sofern der Eigentümer nicht über die entsprechenden Werkzeuge und fachliche Qualifikation verfügt. Die Wartungsarbeiten selbst sind im Honda-Werkstatthandbuch beschrieben.

*3 Lockere Schrauben anziehen. Näheres: Siehe „Installation“ (☞ Seite 12).

Reinigen und prüfen

Auf und unter dem Rasenmäher können sich während und nach dem Mähen Schmutz und Gras ansammeln, und die Messer können verschleifen und beschädigt oder festgesetzt werden. Überprüfen Sie den Rasenmäher darum regelmäßig wie hier angegeben: „Regelmäßige Inspektion und Wartung“ (☞ Seite 49).

⚠ WARNUNG

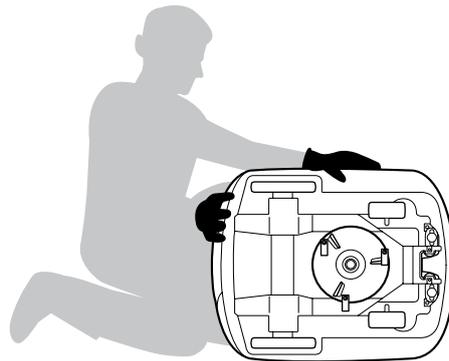
- Vor den unten beschriebenen Schritten die Taste für manuellen STOP drücken und den Rasenmäher ausschalten.
- Bei der Durchführung der unten beschriebenen Schritte Arbeitshandschuhe tragen.

HINWEIS:

- Den Rasenmäher zur Durchführung der beschriebenen Arbeiten aus der Ladestation nehmen.

● Vorbereitung

Führen Sie die unten beschriebenen Arbeiten regengeschützt durch.



- Arbeitshandschuhe tragen.
- Den Rasenmäher zum Prüfen der Messer auf die Seite legen.

● Reinigung

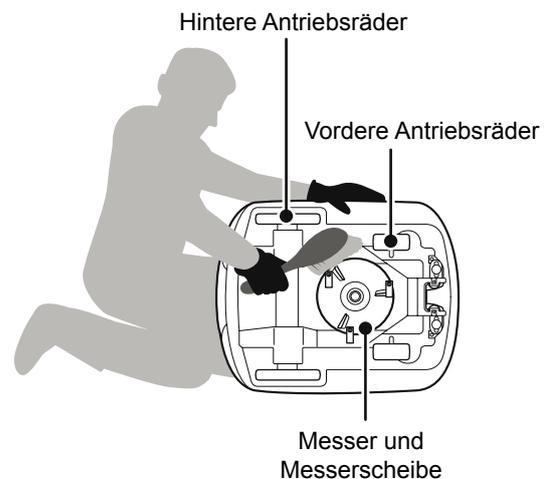
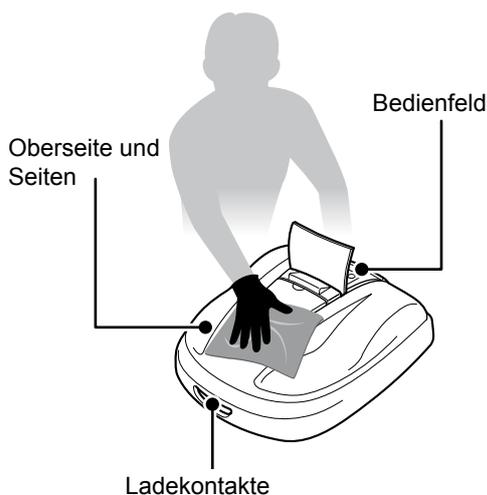
■ Rasenmäher reinigen

▲ WARNUNG

- Mit den Händen von den Messern fernbleiben.
- Zur Reinigung im Rücken der Messerscheibe nur eine Bürste verwenden.
- Den Rasenmäher zur Prüfung und Reinigung nicht vom Boden abheben.
- Den Rasenmäher nicht mit Lösungsmittel, einem Hochdruckreiniger, Gartenschlauch usw. reinigen.

Erde, Schmutz und Gras mit einer Bürste oder einem Tuch vom Rasenmäher entfernen.

Diese Bereiche von Erde, Schmutz und Gras befreien:



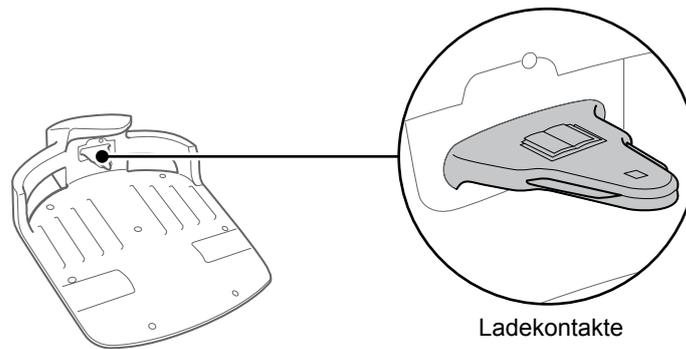
Ladestation reinigen

⚠ WARNUNG

- Zur Reinigung den Transformatorstecker von der Netzsteckdose (am Haus) trennen.

Erde, Schmutz und Gras mit einer Bürste von der Ladestation entfernen.

Achten Sie beim Reinigen der Ladestation insbesondere auf die Bereiche, in denen der Rasenmäher aufsitzt, und auf den Bereich um die Ladekontakte:



● Prüfung

▮ Taste für manuellen STOP prüfen

▲ WARNUNG

- Mit den Händen von den Messern fernbleiben.
- Den Rasenmäher zur Prüfung und Reinigung nicht vom Boden abheben.

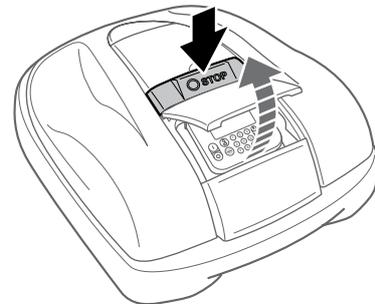
Kontrollpunkt(e)		Maßnahme
Taste für manuellen STOP und Bedienfeldabdeckung	Taste für manuellen STOP (und Bedienfeldabdeckung) funktionieren normal	Den Rasenmäher einen Testbetrieb durchführen lassen und die Taste für manuellen STOP drücken. Wenn der Rasenmäher nicht stoppt (und die Bedienfeldabdeckung nicht geöffnet wird), wenden Sie sich an Ihren Händler.

1

Drücken Sie die Taste  (Ein) am Bedienfeld.

2

Aktivieren Sie [Einstellungen testen] (☞ Seite 30). Während der Rasenmäher mäht, drücken Sie die Taste für manuellen STOP und kontrollieren, dass der Rasenmäher stoppt.



Messer und Messerscheibe kontrollieren

⚠️ WARNUNG

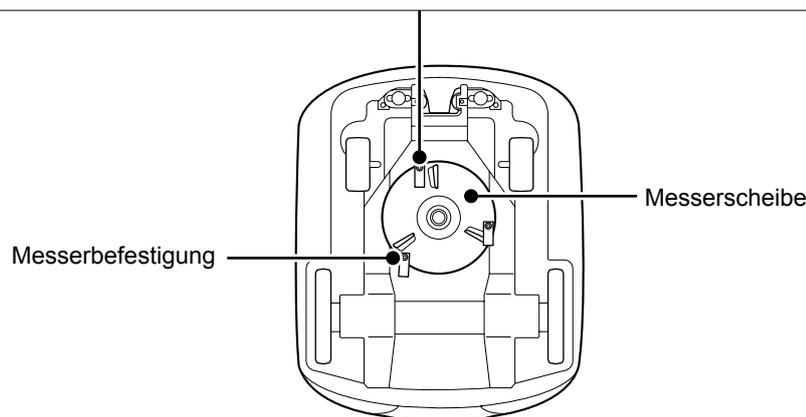
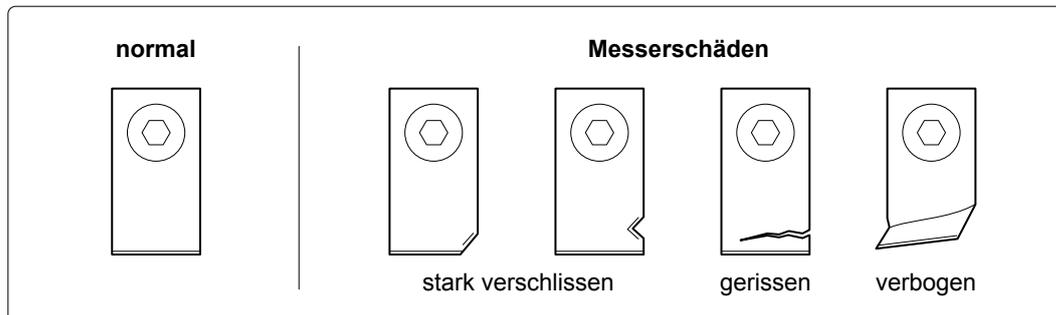
- Mit den Händen von den Messern fernbleiben.

HINWEIS:

- Den Rasenmäher aufrecht gegen eine Wand halten.
- Den Rasenmäher zur Prüfung nicht vom Boden abheben.

Kontrollieren Sie die Messer und die Messerscheibe auf die unten genannten Punkte.

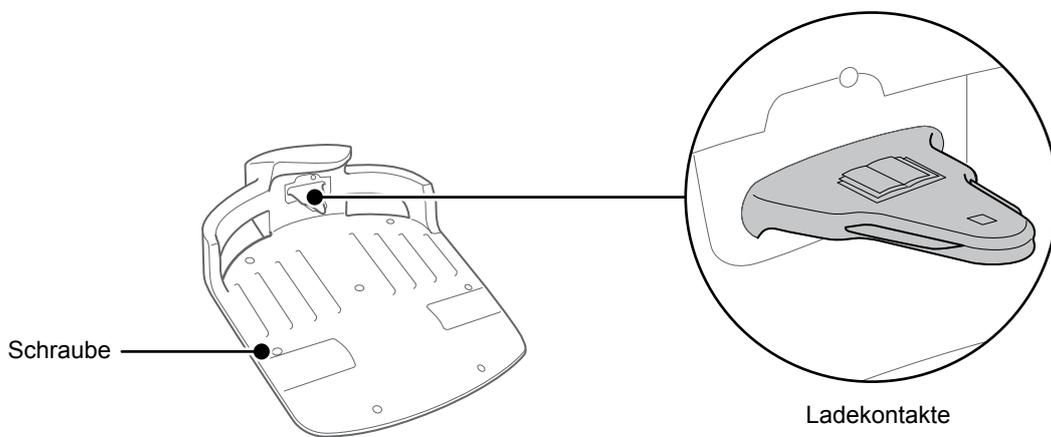
Kontrollpunkt(e)		Maßnahme
Messer	Messer beschädigt	Die Messer einer Sichtkontrolle unterziehen. Wenn Schäden festgestellt werden, die Messer austauschen (↔ Seite 55).
	Messerbefestigungen locker	Die Schrauben mit dem Finger drehen und prüfen, ob Schrauben locker sind. Lockere Schrauben auf das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment anziehen. Siehe „Messer Austausch“ – „Einbau“ (↔ Seite 55).
Messerscheibe	Messerscheibe verzogen	Die Messerscheibe drehen und kontrollieren. Wenn die Scheibe verbogen ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.



Ladestation kontrollieren

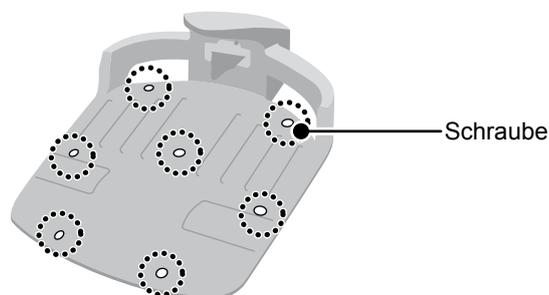
Kontrollieren Sie die Ladestation auf die unten genannten Punkte.

Kontrollpunkt(e)		Maßnahme
Ladestation	Ladestation beschädigt	Die Ladestation einer Sichtkontrolle unterziehen. Wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Steckverbindungsklemmen	Steckverbindungsklemmen der Ladestation locker	Die Steckverbindungsklemmen einer Sichtkontrolle unterziehen. Wenn dieser Punkt nicht in Ordnung ist, wenden Sie sich an Ihren Händler.



Erdschrauben der Ladestation kontrollieren

Kontrollpunkt(e)		Maßnahme
Ladestation	Erdschrauben der Ladestation gelockert	Die Schrauben einer Sichtkontrolle unterziehen. Lockere Schrauben mit einem Schlitzschraubendreher anziehen.



Messer Austausch

▲ WARNUNG

- Bei der Durchführung der unten beschriebenen Schritte Arbeitshandschuhe tragen.

Wenn die Überprüfung ergibt, dass die Messer ausgetauscht werden müssen, gehen Sie wie unten beschrieben vor.

Um Unwuchten zu vermeiden, sollten alle 3 Messer und die zugehörigen Schrauben ausgetauscht werden.

Teilenummer für Ersatzmesser: 72511-VP7-010

Teilenummer für Ersatzschraube: 90103-VP7-010

HINWEIS:

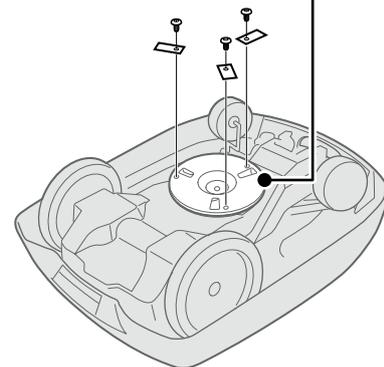
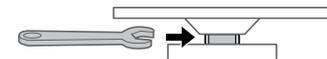
- Für diese Arbeit sind technisches Geschick und technische Kenntnisse sowie die richtigen Werkzeuge erforderlich. Wenn Sie nicht über die notwendigen Kenntnisse oder Werkzeuge verfügen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

● Ausbau

- 1 Kontrollieren Sie, dass die Stromzufuhr getrennt ist, und drehen Sie den Rasenmäher um.
- 2 Halten Sie die Befestigung der Messerscheibe mit einem 24-mm-Schlüssel gegen, damit die Messerscheibe beim Drehen der Schrauben nicht mitdreht.
- 3 Bauen Sie die Schrauben der Messer mit einem 4-mm-Sechskantschlüssel aus.

Messerscheibe gegenhalten

Einen Schlüssel zwischen Messerscheibenhalter und Rasenmähergehäuse führen.



● Einbau

- 1 Setzen Sie eine neue Schraube in jedes neue Messer, und ziehen Sie die Schrauben mit dem Sechskantschlüssel leicht an.
- 2 Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel auf das vorgeschriebene Anzugsdrehmoment an.

3,4 ~ 5,0 N • m (0,35 ~ 0,50 kgf • m)

HINWEIS:

- Wenn Sie über keinen Drehmomentschlüssel verfügen, lassen Sie die Arbeit von Ihrem Händler durchführen.
- 3 Prüfen, ob die Messer normal drehen. Wenn nicht, die Schrauben noch einmal ausbauen und wieder einbauen.

8 AUFBEWAHRUNG

Vor der Einlagerung Ihres Rasenmähers ist eine Wartung erforderlich. Halten Sie Rücksprache mit Ihrem Händler.

● **Überwinterung:**

Es ist sehr wichtig, dass Sie Ihren Rasenmäher und die Ladestation vor der Einlagerung sorgfältig reinigen. Zur Aufbewahrung an einem trockenen, vor Frost und winterlichen Bedingungen geschützten Ort soll der Akku aufgeladen sein. Die Originalverpackung des Produkts bietet ebenso einen gewissen Schutz, wenn sie noch zur Hand ist.

● **Elektrische Komponenten:**

Wir empfehlen dringend, dass Sie über den Winter den Transformator und die Stromkabel trennen und nur das Begrenzungskabel in der Erde belassen. Sprühen Sie die Begrenzungskabelkontakte mit elektrischem Kontaktreiniger ein, und geben Sie sie dann in einen wasserdichten Behälter (wie z. B. eine Verteilerdose), damit sie über den Winter nicht korrodieren. Honda empfiehlt die Aufbewahrung aller elektrischen Komponenten, also beispielsweise des Transformators, in einer trockenen, frostfreien und vor winterlichen Einflüssen geschützten Umgebung.

● **Machen Sie Ihren Rasenmäher fit für die nächste Saison:**

Wenn es nach der Wintersaison an der Zeit ist, den Rasenmäher aus der Überwinterung zu holen, sollten Sie den Rasenmäher Ihrem Händler vorstellen. Der autorisierte Händler prüft für Sie, dass alle Systeme vorschriftsmäßig funktionieren und Ihr Rasenmäher in einem sicheren und für die Arbeit der kommenden Saison gut gerüsteten Zustand ist.

9 TECHNISCHE INFORMATIONEN

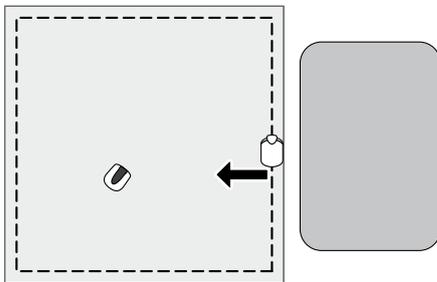
Technische Daten

Modell	HRM300			HRM500			
Bezeichnungsschlüssel	MAWF			MBAF			
Typ	EAE	EAB	EAS	EAE	EAB	EAS	
Länge	645 mm						
Breite	550 mm						
Höhe	275 mm						
Gewicht	11,5 kg			11,8 kg			
Elektrische Anlage							
Akku	Lithium-Ionen 22,2 V / 1 800 mAh			Lithium-Ionen 22,2 V / 3 600 mAh			
Transformator	Eingang	230 Volt AC	240 Volt AC	230 Volt AC	230 Volt AC	240 Volt AC	230 Volt AC
	Ausgang	26,0 V / 2,3 A					
Mähen							
Messermotordrehzahl	2 200 U / min						
Schnitthöhe	2 – 6 cm						
Schnittbreite	22 cm						
Begrenzungskabel							
Begrenzungskabellänge (im Lieferumfang)	200 m			300 m			
Maximal mögliche Länge (Zusatzausstattung)	300 m			500 m			
Geräuschentwicklung							
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners IEC60335-2-107 ed1.0	Gemessene Pegel 46 dB (A) (Nicht höher als 70 dB (A))						

10 ANHANG

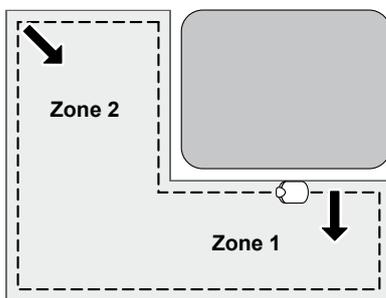
Gartenbeispiele

Schnell-Modus



Fläche: 500 m²

Schnell-Modus: Werkseinstellungen (keine Änderung notwendig)



Fläche: 800 m²

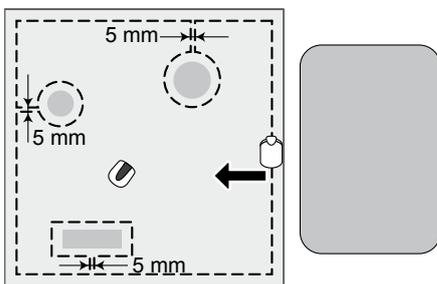
Schnell-Modus

Pos. Begrenzungskabel: 80 m / GU

Ausfahrwinkel: 50° - 150°

Mähmuster: Zufallsprinzip

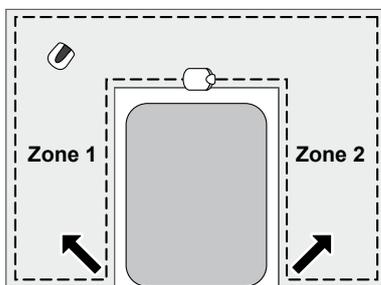
Zonengröße: 50 %



Fläche: 450 m²

Schnell-Modus: Werkseinstellungen (keine Änderung notwendig)

Kunden-Modus



Fläche: 600 m²

Kunden-Modus

Zone 1

Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00

Pos. Begrenzungskabel: 50 m / IU

Ausfahrwinkel: 90° - 160°

Mähmuster: Zufallsprinzip

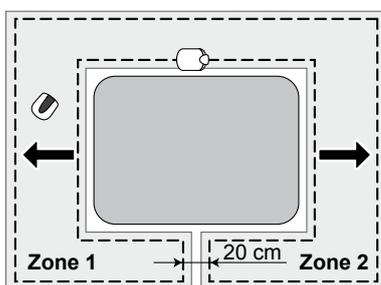
Zone 2

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00

Pos. Begrenzungskabel: 50 m / GU

Ausfahrwinkel: 90° - 160°

Mähmuster: Zufallsprinzip



Fläche: 600 m²

Kunden-Modus

Zone 1

Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00

Pos. Begrenzungskabel: 30 m / IU

Ausfahrwinkel: 10° - 170°

Mähmuster: Zufallsprinzip

Begrenzung überschritten: 30 cm oder mehr

Zone 2

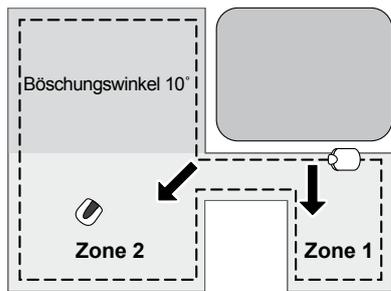
Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00

Pos. Begrenzungskabel: 30 m / GU

Ausfahrwinkel: 10° - 170°

Mähmuster: Zufallsprinzip

Begrenzung überschritten: 30 cm oder mehr



Fläche: 800 m²

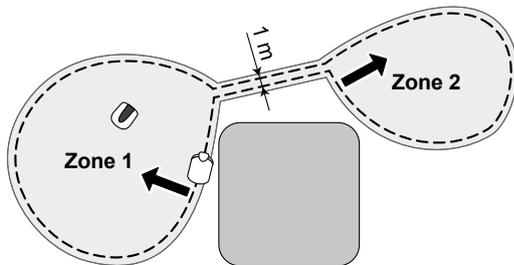
Kunden-Modus

Zone 1

Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00
 Pos. Begrenzungskabel: 0 m / GU
 Ausfahrwinkel: 50° - 90°
 Mähmuster: Zufallsprinzip

Zone 2

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Pos. Begrenzungskabel: 15 m / GU
 Ausfahrwinkel: 30° - 170°
 Mähmuster: Zufallsprinzip



Fläche: 1 000 m²

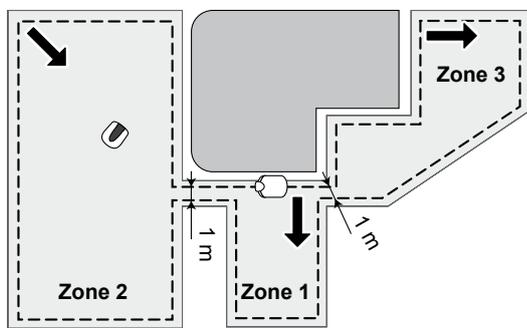
Kunden-Modus

Zone 1

Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00
 Pos. Begrenzungskabel: 50 m / IU
 Ausfahrwinkel: 90° - 160°
 Mähmuster: Zufallsprinzip

Zone 2

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Pos. Begrenzungskabel: 50 m / GU
 Ausfahrwinkel: 90° - 160°
 Mähmuster: Zufallsprinzip



Fläche: 1 500 m²

Kunden-Modus

Zone 1

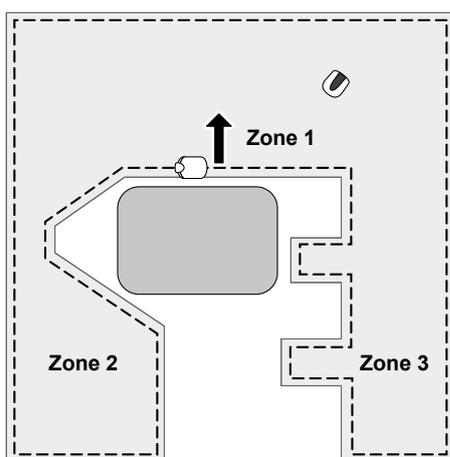
Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00
 Montag, Dienstag, Mittwoch,
 Donnerstag, Freitag, Samstag,
 Sonntag
 Pos. Begrenzungskabel: 0 m / IU
 Ausfahrwinkel: 30° - 120°
 Mähmuster: Zufallsprinzip

Zone 2

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Montag, Mittwoch, Freitag, Sonntag
 Pos. Begrenzungskabel: 100 m / GU
 Ausfahrwinkel: 80° - 160°
 Mähmuster: Zufallsprinzip

Zone 3

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Dienstag, Donnerstag, Samstag
 Pos. Begrenzungskabel: 80 m / IU
 Ausfahrwinkel: 80° - 90°
 Mähmuster: Geordnet
 Signalintensität: Mittel



Fläche: 2 000 m²

Kunden-Modus

Zone 1

Zeiteinstellung: 9:00 - 12:00
 Montag, Dienstag, Mittwoch,
 Donnerstag, Freitag, Samstag,
 Sonntag
 Pos. Begrenzungskabel: 0 m / GU
 Ausfahrwinkel: 50° - 120°
 Mähmuster: Zufallsprinzip
 Begrenzung überschritten: 30 cm
 oder mehr

Zone 2

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Montag, Mittwoch, Freitag, Sonntag
 Pos. Begrenzungskabel: 150 m / IU
 Ausfahrwinkel: 80° - 130°
 Mähmuster: Gemischt
 Begrenzung überschritten: 30 cm
 oder mehr

Zone 3

Zeiteinstellung: 14:00 - 17:00
 Dienstag, Donnerstag, Samstag
 Pos. Begrenzungskabel: 170 m / GU
 Ausfahrwinkel: 80° - 130°
 Mähmuster: Zufallsprinzip
 Begrenzung überschritten: 30 cm
 oder mehr

Betrieb im Manuell-Modus

Verwenden Sie diese Einstellung, wenn 2 oder mehr von dem Begrenzungskabel eingeschlossene Flächen über schmale Passagen verbunden sind.

Wenn 2 oder mehr Bereiche innerhalb des Begrenzungskabels mit einem weniger als 1 m breiten Durchgang zu verbinden sind, kann der Rasenmäher nicht selbstständig durchfahren, sondern muss von Hand umgetragen werden. Wie Sie in diesem Fall vorgehen, ist unten beschrieben.

1 Siehe „Einstellungen für Manuell-Modus“ (↔ Seite 36), um die entsprechenden Einstellungen für den Manuell-Modus vorzusehen.

2 Drücken Sie die Taste  (Aus) am Bedienfeld.
Das Gerät wird ausgeschaltet.

3 Tragen Sie den Rasenmäher in die gewünschte Zone.
Tragen des Rasenmähers: Siehe „7 WARTUNG“ (↔ Seite 49).

4 Drücken Sie die Taste  (Ein) am Bedienfeld.
Der Mäher wird eingeschaltet, und im Bedienfeld wird der Startbildschirm angezeigt.

5 Drücken Sie die Taste  (Auto / Manuell) wiederholt, bis das Symbol [MAN] angezeigt wird.
Beschreibung der Symbole in der Anzeige: Siehe „Hauptmenü“ (↔ Seite 11).



Der Rasenmäher nimmt seine Arbeit automatisch auf.

HINWEIS:

- Im manuellen Modus schaltet sich der Rasenmäher nicht automatisch aus.

6 Um den Einsatz zu beenden, treten Sie hinter den Rasenmäher und drücken die Taste für manuellen STOP.

7 Drücken Sie die Taste  (Aus) am Bedienfeld.
Das Gerät wird ausgeschaltet.

8 Setzen Sie den Rasenmäher in eine Zone nahe der Ladestation.

9 Drücken Sie die Taste  (Ein) am Bedienfeld.
Der Mäher wird eingeschaltet, und im Bedienfeld wird der Startbildschirm angezeigt.

10 Drücken Sie die Taste  (Home).
Der Rasenmäher kehrt in die Ladestation zurück.

Vertriebsniederlassungen

<p>ÖSTERREICH</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Hondastraße 1 2351 Wiener Neudorf Tel.: +43 (0)2236 690 0 Fax: +43 (0)2236 690 480 http://www.honda.at HondaPP@honda.co.at</p>	<p>BALTIKUM (Estland, Lettland, Litauen)</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Tulika 15/17 10613 Tallinn Tel.: +372 6801 300 Fax: +372 6801 301 E-mail: honda.baltic@honda-eu.com.</p>	<p>BELGIEN</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Doornveld 180-1841731 Zellik Tel.: +32 2620 10 00 Fax: +32 2620 10 01 http://www.honda.be BH_PE@HONDA-EU.COM</p>	<p>BULGARIEN</p> <p>Kirov Ltd. 49 Tsaritsa Yoana blvd 1324 Sofia Tel.: +359 2 93 30 892 Fax: +359 2 93 30 814 http://www.kirov.net E-mail: honda@kirov.net</p>	<p>KROATIEN</p> <p>Hongoldonia d.o.o. Vrbaska 1c31000 Osijek Tel.: +38531320420 Fax: +38531320429 http://www.hongoldonia.hr prodaja@hongoldonia.hr</p>
<p>ZYPERN</p> <p>Alexander Dimitriou & Sons Ltd. 162, Yiannos Kranidiotis Avenue 2235 Latsia, Nicosia Tel.: +357 22 715 300 Fax: +357 22 715 400</p>	<p>TSCHECHISCHE REPUBLIK</p> <p>BG Technik cs, a.s. U Zavodiste 251/8 15900 Prague 5 - Velka Chuchle Tel.: +420 2 838 70 850 Fax: +420 2 667 111 45 http://www.honda-stroje.cz</p>	<p>DÄNEMARK</p> <p>TIMA A/S Tårnfalkevej 16 2650 Hvidovre Tel.: +45 36 34 25 50 Fax: +45 36 77 16 30 http://www.hondapower.dk</p>	<p>FINNLAND</p> <p>OY Brandt AB. Tuupakantie 7B 01740 Vantaa Tel.: +358 207757200 Fax: +358 9 878 5276 http://www.brandt.fi</p>	<p>FRANKREICH</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Relation Clients Produits d'équipements Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La Vallée Cedex 2 Tel.: 01 60 37 30 00 Fax: 01 60 37 30 86 http://www.honda.fr espace-client@honda-eu.com</p>
<p>DEUTSCHLAND</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Sprendlinger Landstraße 166 63069 Offenbach am Main Tel.: 01 80 5/20 20 90 Fax: +49 69 8320 20 http://www.honda.de info@post.honda.de</p>	<p>GRIECHENLAND</p> <p>Saracakis Brothers S.A. 71 Leoforos Athinon 10173 Athens Tel.: +30 210 3497809 Fax: +30 210 3467329 http://www.honda.gr info@saracakis.gr</p>	<p>UNGARN</p> <p>Motor Pedo Co., Ltd. Kamaraerdei ut 3. 2040 Budaörs Tel.: +36 23 444 971 Fax: +36 23 444 972 http://www.hondakisgepek.hu info@hondakisgepek.hu</p>	<p>ISLAND</p> <p>Bernhard ehf. Vatnagarðar 24-26 104 Reykjavík Tel.: +354 520 1100 Fax: +354 520 1101 http://www.honda.is</p>	<p>IRLAND</p> <p>Two Wheels Ltd M50 Business Park, Ballymount Dublin 12 Tel.: +353 1 4381900 Fax: +353 1 4607851 http://www.hondaireland.ie Service@hondaireland.ie</p>
<p>ITALIEN</p> <p>Honda Italia Industriale S.p.A. Via della Cecchignola, 13 00143 Roma Tel.: +848 846 632 Fax: +39 065 4928 400 http://www.hondaitalia.com info.power@honda-eu.com</p>	<p>MALTA</p> <p>The Associated Motors Company Ltd. New Street in San Gwakkın Road Mriehel Bypass, Mriehel QRM17 Tel.: +356 21 498 561 Fax: +356 21 480 150</p>	<p>NIEDERLANDE</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Afd. Power Equipment Capronilaan 11119 NN Schiphol-Rijk Tel.: +31 20 7070000 Fax: +31 20 7070001 http://www.honda.nl</p>	<p>NORWEGEN</p> <p>Berema AS P.O. Box 4541401 Ski Tel.: +47 64 86 05 00 Fax: +47 64 86 05 49 http://www.berema.no berema@berema.no</p>	<p>POLEN</p> <p>Aries Power Equipment Sp. z o.o. ul. Wroclawska 25 01-493 Warszawa Tel.: +48 (22) 861 43 01 Fax: +48 (22) 861 43 02 http://www.ariespower.pl http://www.mojahonda.pl info@ariespower.pl</p>
<p>PORTUGAL</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Rua Fontes Pereira de Melo 16 Abrunheira, 2714-506 Sintra Tel.: +351 21 915 53 00 Fax: +351 21 925 88 87 http://www.honda.pt honda.produtos@honda-eu.com</p>	<p>REPUBLIK WEISSRUSSLAND</p> <p>Scanlink Ltd.Kozlova Drive, 9 220037 Minsk Tel.: +375 172 999000 Fax: +375 172 999900 http://www.hondapower.by</p>	<p>RUMÄNIEN</p> <p>Hit Power Motor Srl str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6, Sector 2 021374 Bucuresti Tel.: +40 21 637 04 58 Fax: +40 21 637 04 78 http://www.honda.ro hit_power@honda.ro</p>	<p>RUSSLAND</p> <p>Honda Motor RUS LLC 1, Prídrižhnaya Street, Sharapovo settlement, Naro-Fominsky district, Moscow Region, 143350 Russia Tel.: +7(495) 745 20-80 Fax: +7(495) 745 20 81 http://www.honda.co.ru postoffice@honda.co.ru</p>	<p>SERBIEN U. MONTENEGRO</p> <p>BPP Group d.o.o Generala Horvatovica 68 11000 Belgrade Tel.: +381 11 3820 295 Fax: +381 11 3820 296 http://www.hondasrbija.co.rs honda@bavis.co.rs</p>
<p>SLOWAKISCHE REPUBLIK</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Prievozská 6 821 09 Bratislava Tel.: +421 2 32131112 Fax: +421 2 32131111 http://www.honda.sk</p>	<p>SLOWENIEN</p> <p>AS Domzale Moto Center D.O.O. Blatnica 3A 1236 Trzin Tel.: +386 1 562 22 62 Fax: +386 1 562 37 05 http://www.honda-as.com informacije@honda-as.com</p>	<p>SPANIEN u. Provinz Las Palmas (Kanarische Inseln)</p> <p>Greens Power Products, S.L. Poligono Industrial Congost - Av Ramon Ciurans n°2 08530 La Garriga - Barcelona Tel.: +34 93 860 50 25 Fax: +34 93 871 81 80 http://www.hondaencasa.com</p>	<p>Provinz Teneriffa (Kanarische Inseln)</p> <p>Automocion Canarias S.A. Carretera General del Sur, KM. 8,8 38107 Santa Cruz de Tenerife Tel.: +34 (922) 620 617 Fax: +34 (922) 618 042 http://www.aucasa.com e-mail: ventas@aucasa.com e-mail: taller@aucasa.com</p>	<p>SCHWEDEN</p> <p>Honda Motor Europe Ltd Box 31002-Långhusgatan 4 215 86 Malmö Tel.: +46 (0)40 600 23 00 Fax: +46 (0)40 600 23 19 http://www.honda.sehpes info@honda-eu.com</p>
<p>SCHWEIZ</p> <p>Honda Motor Europe Ltd 10, Route des Mouliés res1214 Vernier - Genève Tel.: +41 (0)22 939 09 09 Fax: +41 (0)22 939 09 97 http://www.honda.ch</p>	<p>TÜRKEI</p> <p>Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS Esentepe mah. Anadolu cad. No:5 Kartal 34870 Istanbul Tel.: +90 216 389 59 60 Fax: +90 216 353 31 98 http://www.anadolumotor.com.tr antor@antor.com.tr</p>	<p>UKRAINE</p> <p>Honda Ukraine LLC 101 Volodymyrska Str. - Build. 2 Kyiv 01033 Tel.: +380 44 390 14 14 Fax: +380 44 390 14 10 http://www.honda.ua CR@honda.ua</p>	<p>VEREINIGTES KÖNIGREICH</p> <p>Honda Motor Europe Ltd 470 London Road Slough - Berkshire, SL3 8QY Tel.: +44 (0)845 200 8000 http://www.honda.co.uk</p>	

„EG-Konformitätserklärung“ INHALTSÜBERSICHT

EC Declaration of Conformity

- The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2006/95/EC relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits
 - Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: **Robotic lawnmower**
 b) Function: **cutting of grass**

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda France Manufacturing S.A.S.
 Pôle 45 - Rue des Chataigniers
 45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
EN 60335-1:2002+A14:2010	IEC 60335-2-107 ed1.0

6. Done at:

ORMES , FRANCE

7. Date:

Hiroki Chubachi
 President
 Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page.

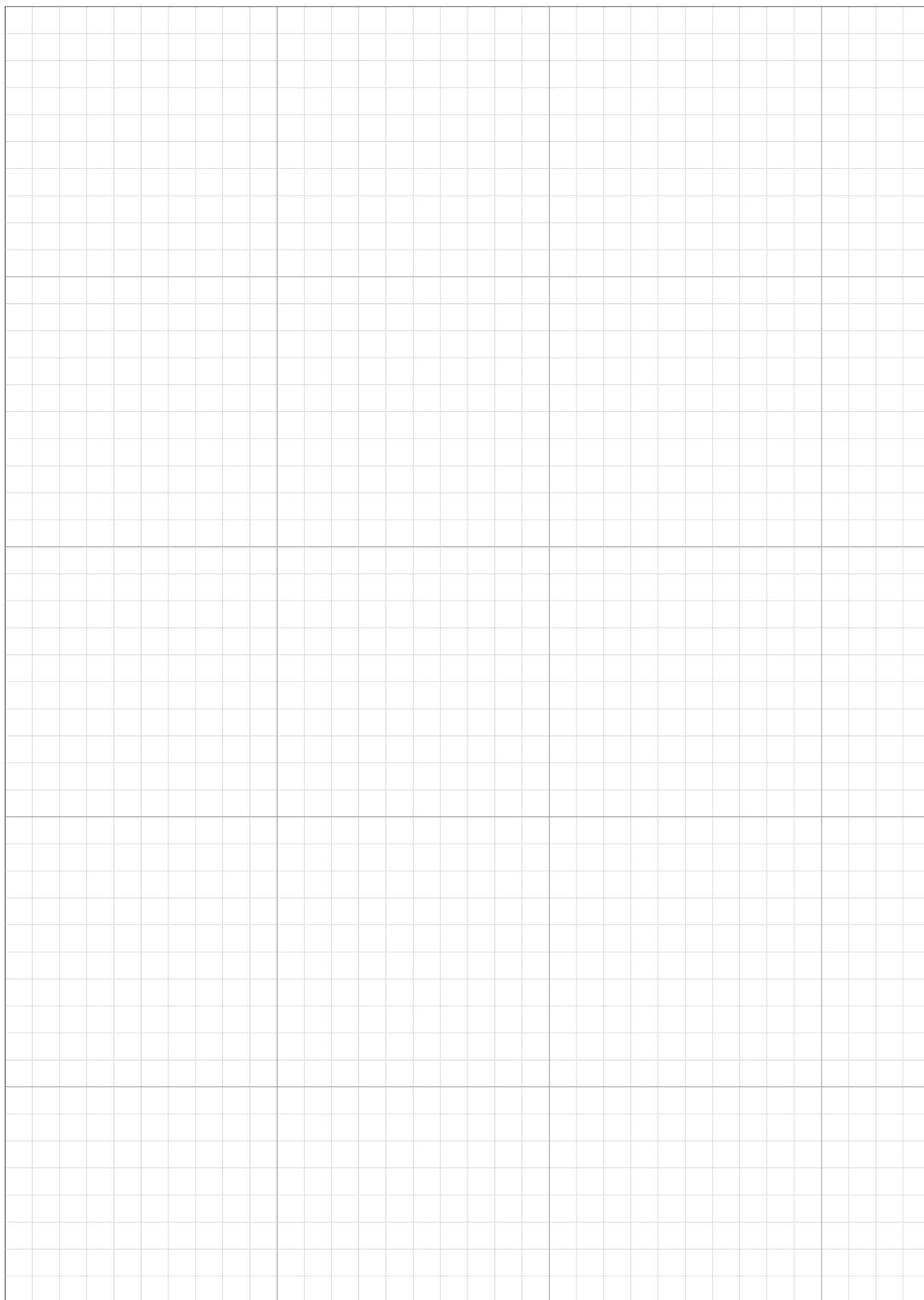
<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * directive 2006/95/CE relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension * Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Tondeuse à gazon robotisée b) Fonction : couper de l'herbe (tondre) c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Référence aux normes harmonisées 5. Autres normes et spécifications 6. Fait à 7. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Hiroki Chubachi in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * direttiva 2006/95/CE relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione * Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Rasaerba robotizzato b) Funzione : Taglio di erba c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Riferimento agli standard armonizzati 5. Altri standard o specifiche 6. Fatto a 7. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Hiroki Chubachi der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Richtlinie 2006/95/EG betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen * Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Rasenmä Roboter b) Funktion : Gras schneiden c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Verweis auf harmonisierte Normen 5. Andere Normen oder Spezifikationen 6. Ort 7. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Hiroki Chubachi, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2006/95/EG inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen * Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Robotmaaier b) Functie : gras maaien c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Referent naar geharmoniseerde normen 5. Andere normen of specificaties 6. Plaats 7. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, Hiroki Chubachi, SOM REPRÆSENTERER PRODUCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * direktiv 2006/95/EF lovgivning om elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser * direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Robotplæneklipper b) ANVENDELSE : Græsklipning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. REFERENCIE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 6. STED 7. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Hiroki Chubachi, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2006/95/ΕΚ αναφερομένων στο ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσεως * Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Αυτόματο χλοοκοπτικό b) Λειτουργία : για κόψιμο γρασιδιού c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 5. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 6. Η δοκιμή έγινε 7. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Hiroki Chubachi, representerar för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * direktiv 2006/95/EG om elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningssgränser * direktiv 2011/65/EU om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Robotgräsklippare b) Funktion : gräsklippning c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. referens till överensstämmande standarder 5. Andra standarder eller specifikationer 6. Utförd vid 7. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, Hiroki Chubachi, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2006/95/CE sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión * Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Robot cortacésped b) Función : Cortar el césped c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie f) Fabricante 4. Referencia de los estándar armonizados 5. Otros estándar o especificaciones 6. Realizado en 7. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul Hiroki Chubachi, reprezentând producătorul, declar prin prezenta faptă ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2006/95/CE cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune * Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generică : Mașina de tuns robotizată b) Domeniul de utilizare : tunderea ierburilor c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Referința la standardele armonizate 5. Alte standarde sau norme 6. Emisă la 7. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, Declara que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações referentes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2006/95/CE no domínio do material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão * Directiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Denominação genérica : Robot corta relva b) Função : corte de relva c) Marca d) Tipo</p> <p>e) Número de série 3. Fabricante 4. Referência a normas harmonizadas 5. Outras normas ou especificações 6. Feito em 7. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja Zgodności WE</p> <p>1. Nizze podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE * Dyrektywy Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywy 2006/95/UE odnoszącej się do sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia * Dyrektywy 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym <p>2. Opis urządzenia:</p> <p>a) Nazwa ogólna: Robot koszący b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent 4. Zastosowane normy zharmonizowane 5. Pozostałe normy lub specyfikacje 6. Miejsce 7. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja Hiroki Chubachi vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * direktiivi 2006/95/EY tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan jäsenvaltion lainsäädännön lähentämisessä * direktiivi 2011/65/UE tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Yleisarvomäärä : Robottiruohonleikkuri b) Toiminto : ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 5. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Hiroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * irányelv 2006/95/EK a meghatározott feszültséghatáron belül használatra elektromos berendezésekre * Tanács 2011/65/EU egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés : Robotfűnyíró b) Funkció : fű levágása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Hivatkozással a szabványokra 5. Más előírások, megjegyzések 6. Keltetés helye 7. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Rady 2006/95/ES týkající se elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí * Rady 2011/65/EU o omezení používání v některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Všeobecné označení : Robotická sekačka b) Funkce : Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Odkazy na harmonizované normy 5. Ostatní použité normy a specifikace 6. Podpisáno v 7. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Zemāk minētais Hiroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīvu 2006/95/EK uz elektroiekārtām, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās * Direktīva 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Vispārējais nosaukums : Robotizētie zāles pļāvēji b) Funkcija : zāles pļaušana c) Komerccosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Atsaucē uz saskaņotajiem standartiem 5. Citi noteikti standarti vai specifikācijas 6. Vieta 7. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný pán Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedeny stroj/je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Rady 2006/95/ES týkajúcej sa elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia * Rady 2011/65/EU o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Druhovú označenie : Robotická kosačka b) Funkcia : Kosenie trávy c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Referencia k harmonizovaným štandardom 5. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 6. Miesto 7. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Allkirjutatu, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitatud esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide säteletel:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * direktiiviga 2006/95/EÜ teatavates pingevahemikes kasutatavaid elektriseadmeid * direktiiv 2011/65/ES teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroniseadmetes <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus : Robotniiduk b) Funktsioon : muru niitmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Viide ühtlustatud standarditele 5. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 6. Koht 7. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>ES izjava o skladnosti, Hiroki Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktive 2006/95/ES v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih * Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Vrsta stroja : Robotska kosilnica b) Funkcija : košenje trave c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Upoštevani harmonizirani standardi 5. Ostali standardi ali specifikacij 6. Kraj 7. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Žemiau pasirašęs, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * direktyva 2006/95/EB susijusių su elektrotechniniais gaminiiais, skirtais naudoti tam tikrose įtampos ribose * direktyva 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Bendras pavadinimas : Robotai vejojėvis b) Funkcija : žolės pjovimas c) Komeracinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Nuorodos į suderintus standartus 5. Kiti standartai ir specifikacija 6. Vieta 7. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Допълно подписалия се Hiroki Chubachi, представящ производител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2006/95/ЕО във връзка с електрическото оборудване, предвидено за използване при някои ограничения на напрежението * Директива 2011/65/ЕС година относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Общо наименование : косачка-робот b) Функция : косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Сериен номер 4. Съответствие с хармонизирани стандарти 5. Други стандарти или спецификации 6. Местно на изготвяне 7. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og herved erklærer at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF * Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2006/95/EF relatert til elektrisk utstyr laget for bruk innenfor visse spenningsgrenser. * Direktiv 2011/65/EU om restriksjoner av bruk av visse farlige materialer i elektrisk og elektronisk utstyr. <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Felles benevnelse : Robot gressklipper b) Funksjon : Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Referanse til harmoniserte standarder 5. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 6. Sted 7. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan Hiroki Chubachi, üreticinin adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Makina Emriyle Yönetilgisi 2006/42/AT * Elektromanyetik Uygunluk Yönetmeliği 2004/108/AT * 2006/95/AT belirli voltaj aralıklarında kullanılan makine üzere dizayn edilmiş ekipmanlar hakkındaki yönetmelik * 2011/65/AB elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımının yasaklanmasına ilişkin yönetmelik <p>2. Makinenin tanıtı</p> <p>a) Kapsamlı adlandırma : Robotik çim biçme makinası b) İsveli : Çimlerin kesilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Uyumlattırılmış standartlara atıf 5. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 6. Beyanın yeri : 7. Beyanın tarihi :</p>	<p>Islenska (Icelandic) EB-Samræmisfrýsýsing</p> <p>1. Undirritaður, Mr Hiroki Chubachi, fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Leifbeinging fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leifbeinging fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB * Tilskipun 2006/95/EB varðandi rafknúinn tæki sem notast innan tiltekins volta ramma og * Tilskipun 2011/65/EU varðandi leiðbeingingur um notkun á hættulegum efnum í raf og rafenda búnaði <p>2. Lýsing á vélbúnaði</p> <p>a) Flokkur/Sjálfstýrt sláttuvél b) Virkni : Gras slagið c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Tilvísun um heildar staðal 5. Aðrir staðlar eða sérstöður 6. Gert hjá 7. Dagsstning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Potpisani, Hiroki Chubachi, u ime proizvođača, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važnije odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Direktiva 2006/95/EK se odnosi na električnu opremu predviđenu za korištenje unutar određenih naponskih granica. * Direktiva 2011/65/EU o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Opća vrijednost : Robot kosilica za travu b) Funkcionalnost : rezanje trave c) Komericalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Reference na usklađene norme 5. Ostale norme i specifikacije 6. U 7. Datum</p>

DISPLAYMENÜ-INDEX

Menüname	Schritt	Seite	
A	Alarm	Systemeinstellung → Sicherheitseinstellungen → (PIN eingeben)	S.38
	Alle Zeiten zurücksetzen	Kundeneinstellung → Zurücksetzen	S.28
	Alle Zonen zurücksetzen	Kundeneinstellung → Zurücksetzen	S.28
	Alle zurücksetzen	Kundeneinstellung → Zurücksetzen	S.28
	Arbeitsprotokoll	Historie → Betriebsprotokoll	S.32
	Ausfahrwinkel	Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5	S.24
	Auto-Modus	Auto-Modus	S.16
	B	Begrenzungskabel prüfen	Test
Begrenzung überschritten		Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5 → Fläche	S.25
Betriebsdauer		Historie → Betriebsprotokoll	S.31
Betriebsprotokoll		Historie	S.32
D	Datum einstellen	Systemeinstellung → Datum und Zeit	S.37
	Datum und Zeit	Systemeinstellung	S.37
	Diebstahlschutz	Systemeinstellung → Sicherheitseinstellungen → (PIN eingeben)	S.39
E	Einstellungen testen	Test	S.30
F	Fehlerprotokoll	Historie	S.33
	Fläche	Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5	S.25
	Fläche	Schnelleinstellung → Zone	S.20
	Fläche	Systemeinstellung → Manuelle Einstellung	S.36
H	Historie	Historie	S.31
K	Kopie Schnelleinstellung	Kundeneinstellung → Zurücksetzen	S.29
	Korridorbreite (Ausfahrt)	Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5 → Fläche	S.26
	Korridorbreite (Einfahrt)	Systemeinstellung → Stationseinstellung	S.35
	Kundeneinstellung	Auto-Modus	S.16
	Kundeneinstellung	Kundeneinstellung	S.22
M	Mähmesser aus	Auto-Modus	S.16
	Mähmuster	Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5	S.25
	Mähmuster	Schnelleinstellung → Zone	S.19
	Mähmuster	Systemeinstellung → Manuelle Einstellung	S.36
	Manuelle Einstellung	Systemeinstellung	S.36
P	PIN erstellen	Systemeinstellung → Sicherheitseinstellungen → (PIN eingeben)	S.38
	Pos. Begrenzungskabel	Kundeneinstellung → Zone → Zone1 – 5	S.24
	Pos. Begrenzungskabel	Schnelleinstellung → Zone	S.18
S	Sicherheitseinstellungen	Systemeinstellung	S.38
	Schleifenrichtung	Systemeinstellung → Stationseinstellung	S.34
	Schnelleinstellung	Auto-Modus	S.16
	Schnelleinstellung	Schnelleinstellung	S.17
	Sprache	Systemeinstellung	S.37
	Station	Test → Einstellungen testen	S.30
	Stationseinstellung	Systemeinstellung	S.34
	Stationssignal	Systemeinstellung → Stationseinstellung	S.34
	Systemeinstellung	Systemeinstellung	S.34
T	Test	Test	S.29
	Ton	Systemeinstellung	S.39
U	Übersicht	Kundeneinstellung	S.27
	Übersicht	Schnelleinstellung	S.20
	Uhrzeit einstellen	Systemeinstellung → Datum und Zeit	S.37
Z	Zeiteinstellung	Kundeneinstellung	S.22
	Zeiteinstellung	Kundeneinstellung → Übersicht	S.27
	Zeiteinstellung	Schnelleinstellung	S.17
	Zone	Kundeneinstellung	S.23
	Zone	Kundeneinstellung → Übersicht	S.27
	Zone	Schnelleinstellung	S.18
	Zone1 – 5	Kundeneinstellung → Zone	S.23
	Zone1 – 5	Test → Einstellungen testen	S.30
	Zonengröße (°)	Schnelleinstellung → Zone	S.19
	Zurücksetzen	Kundeneinstellung	S.28
	Zurücksetzen	Schnelleinstellung	S.21

RASENPLAN



HÄNDLER-CHECKLISTE

So erreichen Sie Ihren Händler: Händler:
Tel:
Mail:

Die folgenden Informationen werden Ihnen von Ihrem Händler nach der Einrichtung übergeben.

Grundeinstelldaten

PIN (persönliche Identifikationsnummer)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Sprache: English Deutsch Français Italiano Svenska Nederlands Español Dansk

Systemeinstellung (Station)

Korridorbreite (Einfahrt) : _____ Stationssignal : _____

Schleifenrichtung : IU = Im Uhrzeigersinn /
GU = Gegenuhrzeigersinn

Schnelleinstellung

Beschreibung der einzelnen Einstellungen: Siehe „4 MENÜEINSTELLUNGEN“ (☞ Seite 14).

Zeiteinstellung

Tag(e): Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag Samstag Sonntag

Einstellung Zeit 1 : _____ : _____ : _____

Einstellung Zeit 2 : _____ : _____ : _____

Zone 2

Pos. Begrenzungskabel : _____ m Richtung : Im Uhrzeigersinn / Gegen den Uhrzeigersinn

Zonengröße : _____ % Mähmuster : Zufallsprinzip / Geordnet / Gemischt

Begrenzung überschritten : _____ cm

HONDA

